

7 inio asano

buonanotte, punpun

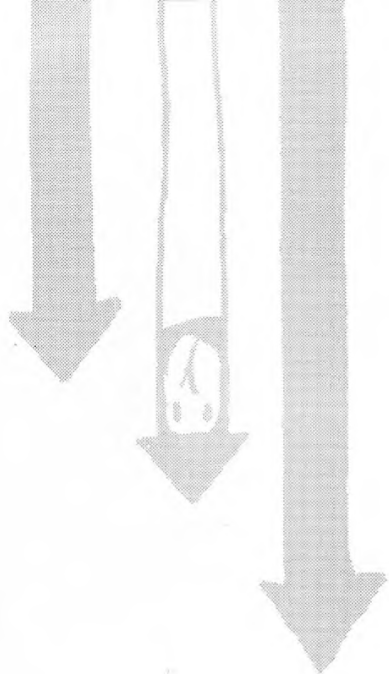


7 inio asano

buonanotte, punpun

inlo asano

buonanotte, punpun 7



sommario

il sessantottesimo capitolo.....	3
il sessantanovesimo capitolo....	21
il settantesimo capitolo.....	41
il settantunesimo capitolo.....	63
il settantaduesimo capitolo.....	81
il settantatreesimo capitolo....	103
il settantaquattresimo capitolo	127
il settantacinquesimo capitolo..	141
il settantaseiesimo capitolo....	161
il settantasettesimo capitolo...	183
il settantottesimo capitolo.....	201



PUNPUN ONODERA

Punpun, della famiglia Onodera. Frequenta il terzo anno delle superiori.



YUICHI ONODERA

Zio di Punpun.



MIDORI ONODERA

Moglie di Yuichi.

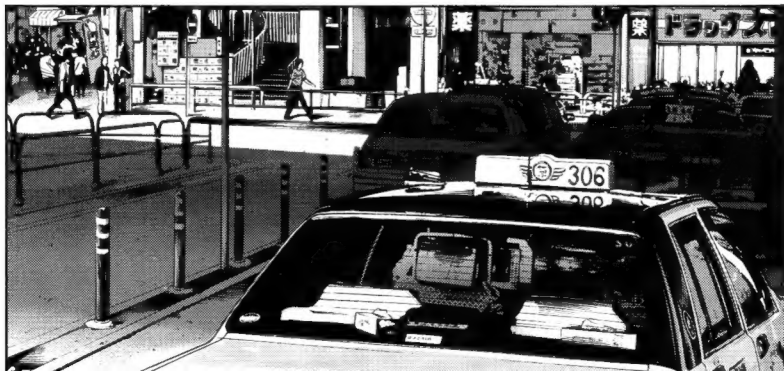
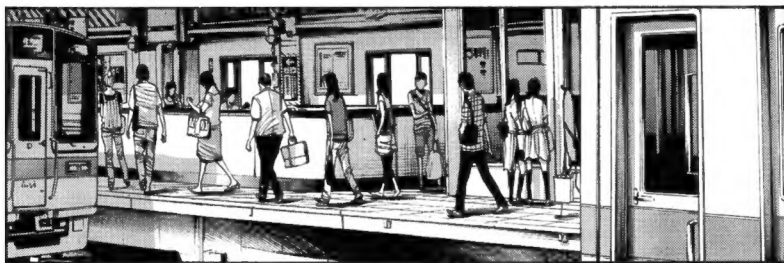


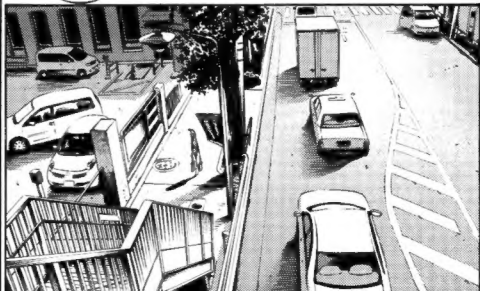
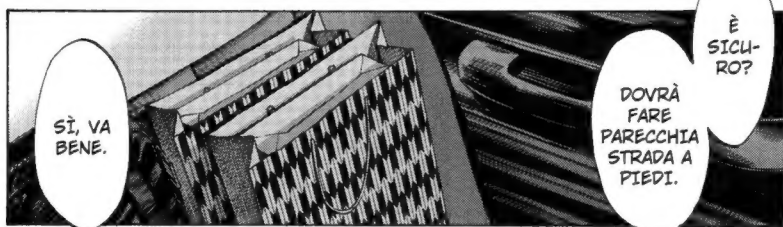
YUKINOSHIN MIMURA

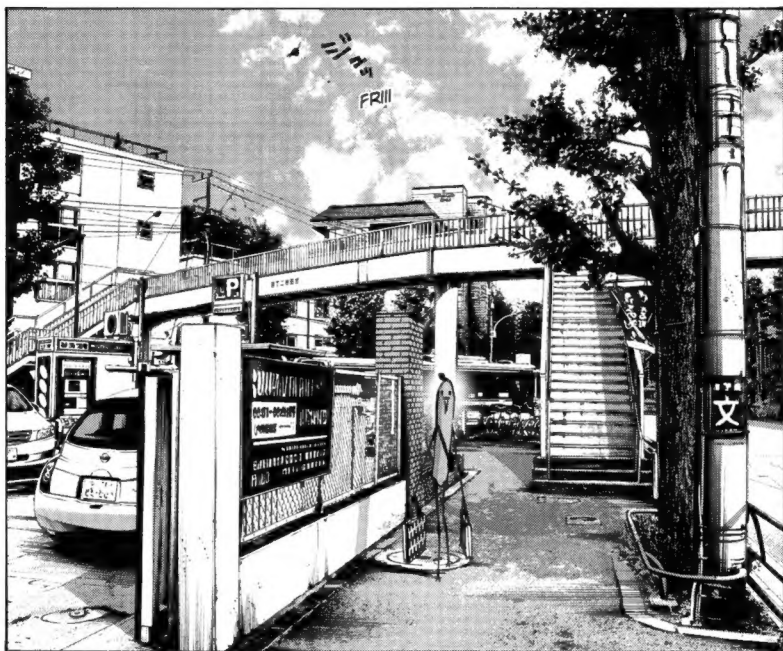
Un leggendario gigante, resuscitato dopo trecento anni.

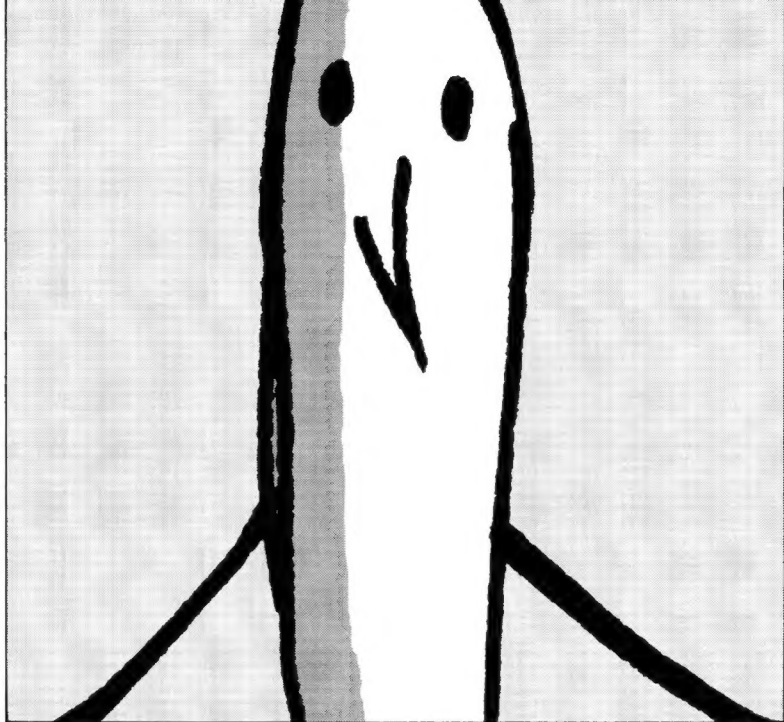
La storia finora

Niente di particolare.









Il canto delle cicale
si mescolava alle
voci dei bambini
delle elementari,
felici di godersi le
vacanze estive.

Era una bella giornata in
tutto il Giappone, e anche
nella città di Punpun faceva
molto caldo. La temperatura
massima era trentasette
gradi. Era il giorno più
afoso dell'estate.

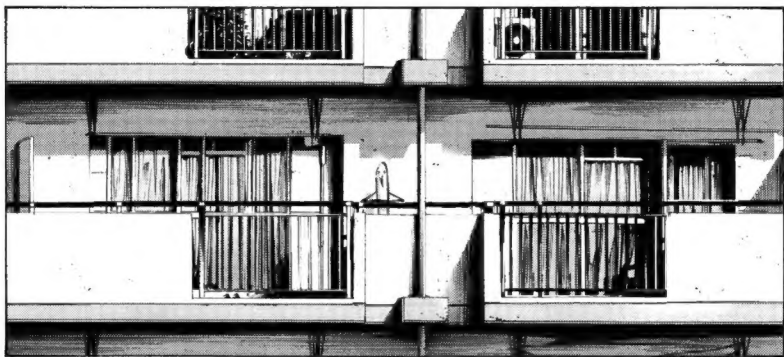


...non gli
andava mai
bene.

Qualunque
fosse la
stagione...

Non gli
piaceva
nemmeno
l'inverno,
perché
faceva
freddo.

A Punpun
l'estate non
piaceva,
per via del
caldo.



...Punpun
desiderava
immergersi
unicamente nei
discorsi sulle
stagioni e sul
clima.

C'erano
molte cose a
cui pensare,
eppure...





ANCHE SE
TENDE A NON
MOSTRARLO,
STA SOF-
FRENDENDO.

PUNPUN
È GIÙ DI
MORALE.



CHISSÀ.



PUNPUN?

NON
PENSO
CHE SIA
COSÌ.

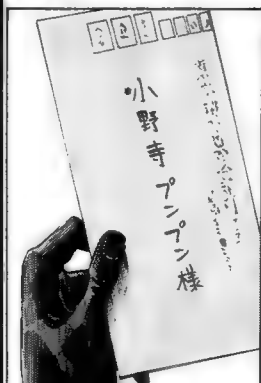


Mancavano
sia il franco-
bollo che
l'indirizzo
del mittente.

Ma stavolta
c'era una
differenza.

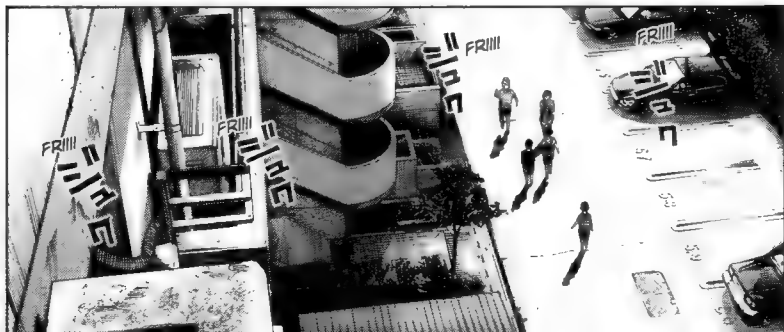


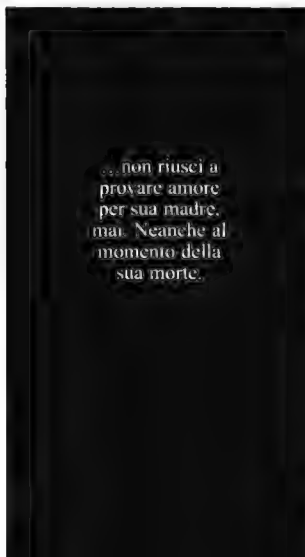
• PER PUNPIN ONODERA

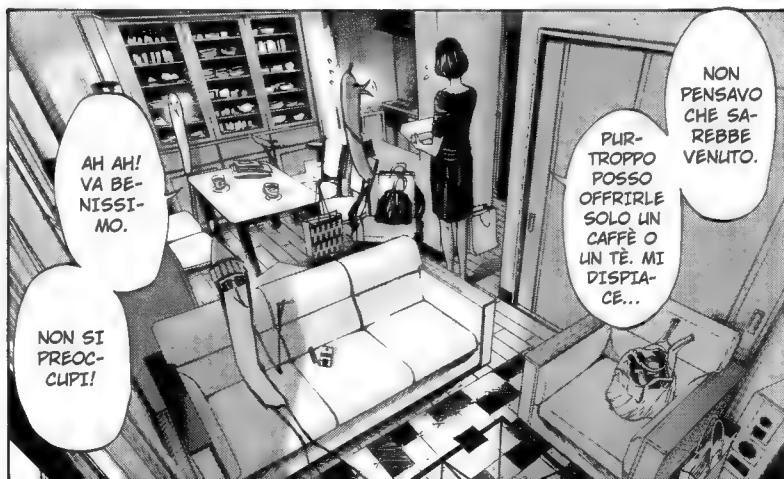


...che il
padre di
Punpun
usava per
le lettere
che spe-
diva ogni
mese.

Era la
stessa
annuma
busta...



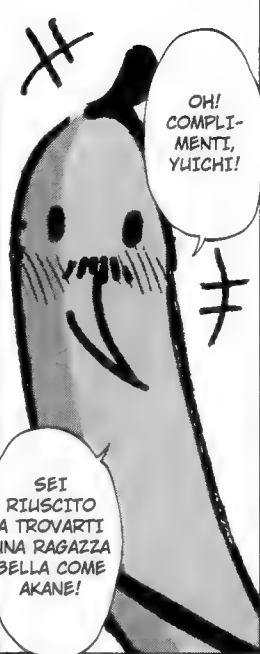






...IO
NON SONO
AKANE. MI
CHIAMO
MIDORI.

AH,
SCUSI...



OH!
COMPLI-
MENTI,
YUICHI!

SEI
RIUSCITO
A TROVARTI
UNA RAGAZZA
BELLA COME
AKANE!



E
POI
...

...TI HO
APPENA
DETTO CHE
CI SIAMO
SPOSATI.

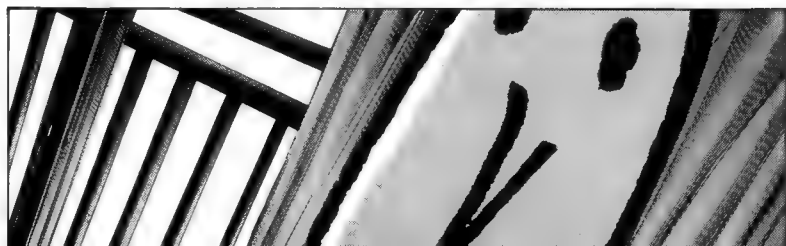


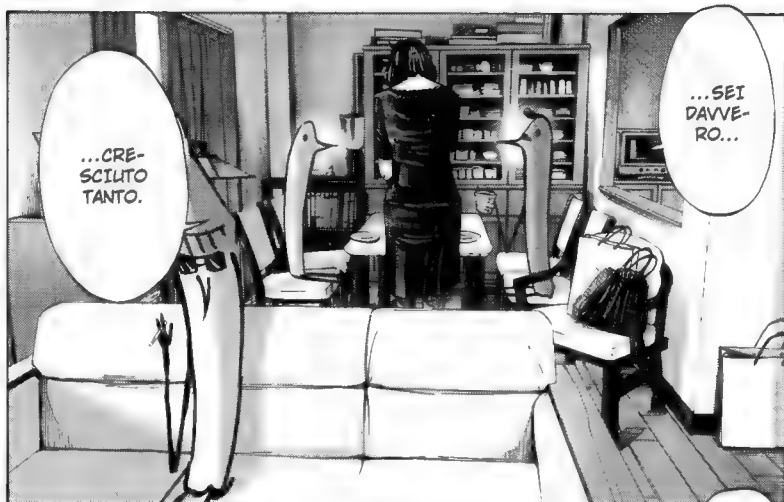
EFFET-
TIVAMENTE
ME L'AVEVI
DETTO!

SCUSATEMI.
DI RECENTE
HO UN PO'
LA MEMORIA
CORTA.

AH!
AAAH!

WOAH!







NON
SERVE
CHE TE LO
CHIEDA...
SO GIÀ CHE
SEI MOLTO
BRAVO.

QUANDO
ERO GIOVANE,
PASSAVO LE
GIORNATE AD
AMOREGGIARE
CON LE RAGAZ-
ZE, E NON TRO-
VAVO MAI IL
TEMPO PER
FAR RIPOSARE
IL MIO
COSO.



RAC-
CONTA-
MI.

COME
VA A
SCHOLA?
TI DI-
VERTI?

TI STAI
IMPE-
GNANDO
AL MAS-
SIMO?

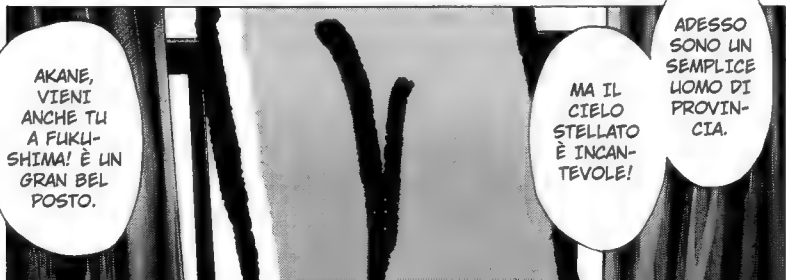


SÌ.
PERÒ NON
PIÙ COME
GUARDIA
NOTTUR-
NA...

GRAZIE
A UN MIO
CONOSCENTE,
ORA LAVORO
NELL'ASSI-
STENZA
SOCIALE.

SENTA...

LEI
LAVORA
ANCORA
A FUKU-
SHIMA?



AKANE,
VIENI
ANCHE TU
A FUKU-
SHIMA! È UN
GRAN BEL
POSTO.

MA IL
CIELO
STELLATO
È INCAN-
TEVOLE!

ADESSO
SONO UN
SEMPLICE
UOMO DI
PROVIN-
CIA.

Punpun si
sentì molto
male.



DUN-
QUE...

...gli adulti
hanno
una vita
complicata.

Perché
Punpun
capiva che...

...non gli
importava
granché.

Che il padre
l'avesse
abbandonato
per tutti que-
gli anni...



CHIEDO
SCUSA!

SAREBBE
POSSIBILE
AVERE
UN'ALTRA
TAZZA DI
CAFFÈ?

Osservò
suo padre
attentamen-
te, per
scoprire la
causa del
malessere.

...il disagio,
e una nuova,
estranea
sensazione,
fecero
soffrire
parecchio
Punpun.

Era sempre
il papà alle-
gro e gentile
di una volta.
Pero...

...non
erano
cambiati
molto.

L'aspetto,
la voce e
i modi di
fare di suo
padre.



...cosa c'era
di diverso.

Punpun
compres...

...Ho
capito.

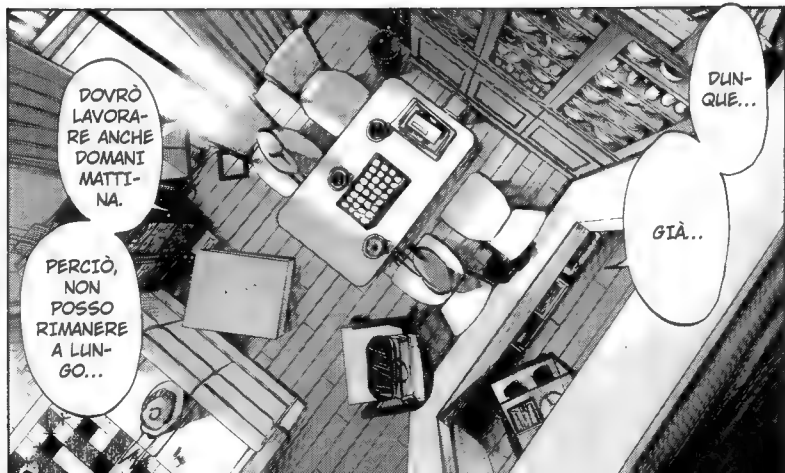


LE
SCALDO
SUBITO
L'AC-
QUA.

CO-
MUNQUE
SONO
MIDORI.

AH AH
AH! HO
SCAMBIATO
QUESTA
CASA
PER UN
BAR!

TI
CHIEDO
SCUSA,
AKEMI-CHAN.
POTRESTI
DARMI DEL-
L'ALTRO
CAFFÈ, PER
FAVORE?











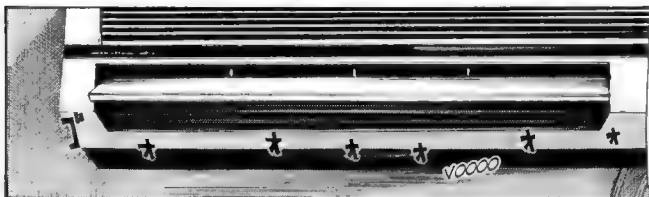
Punpun si domandava cosa fosse e dove si trovasse questo "capo"...

Parlava di "ricominciare da capo", però...

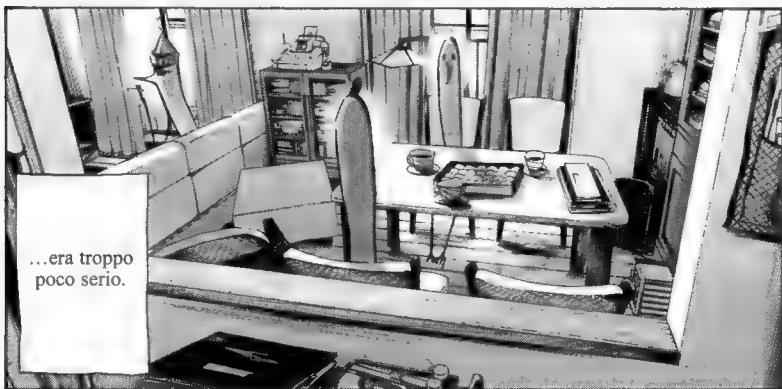
gli stava dicendo:

...Punpun non capiva ciò che la persona davanti a lui...

In quel momento...



Pensò che quell'uomo...

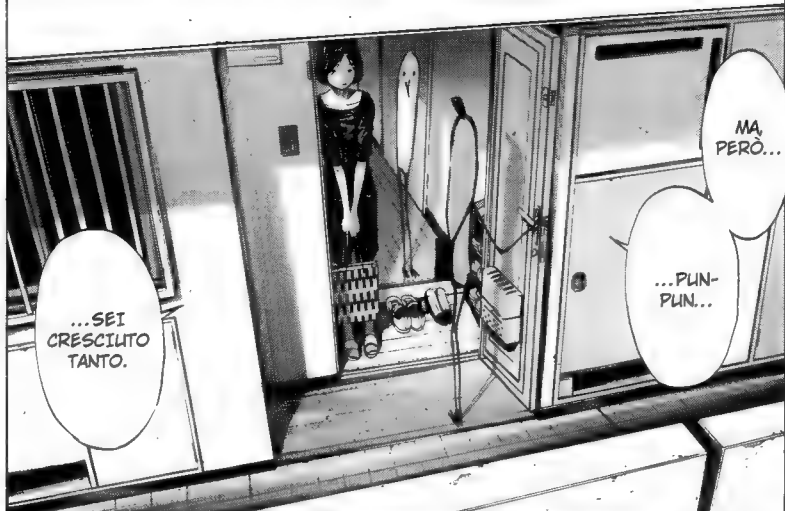


...era troppo poco serio.

Punpun rispose...







...SEI
CRESCIUTO
TANTO.

MA
PERÒ...

...PUN-
PUN...



MA NO!

NON
DIRMI
CHE SEI
DIVENTATO
TRE VOLTE
PIÙ ALTO
DI PRI-
MA?!



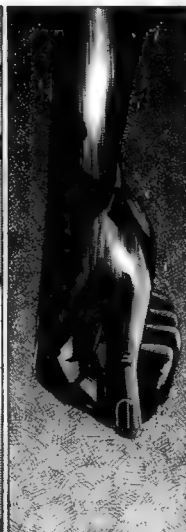
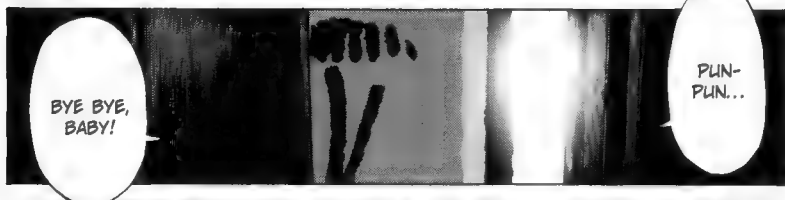
AH AH!

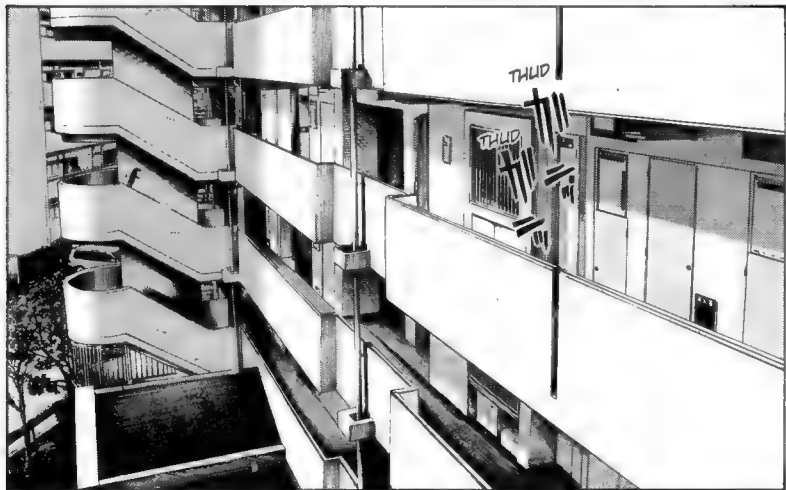
OPS.
L'HO GIÀ
DETTO!

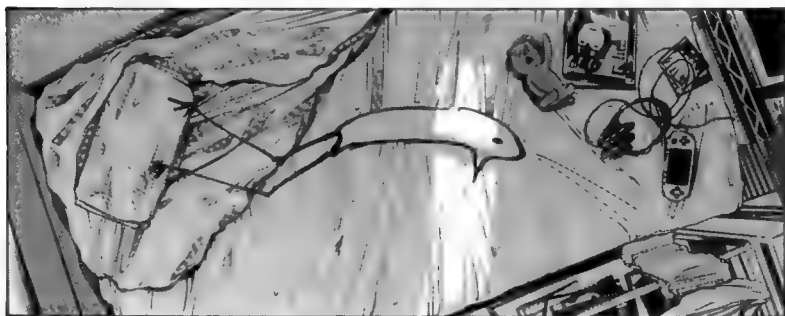
DUN-
QUE...

GIÀ..
CI
VEDIAMO,
PUNPUN.

NO.
NIEN-
TE.









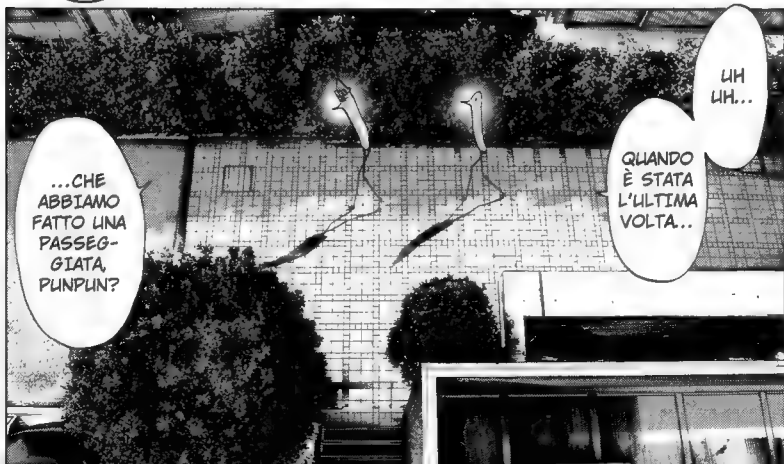
...FARE
UNA PAS-
SEGGIA-
TA?

TI VA
DI...



...ANCH'IO
MI SENTO
UN PO'
VULNE-
RABILE.

DOPO
TUTTO
QUELLO
CHE È
SUC-
CESSO
OGGI...



...CHE
ABBIAMO
FATTO UNA
PASSEG-
GIATA,
PUNPUN?

UH
UH...

QUANDO
È STATA
L'ULTIMA
VOLTA...



LE
PERSONE
SONO
TROPPO
EGOCENTRICHE.

CREDO
DI POTER
COMPREN-
DERE
LA TUA
RABBIA,
PUNPUN.

ANCHE
MIA SOREL-
LA, E MIO
COGNATO. E
ANCHE IO,
NATURAL-
MENTE.



IO E
TE CI
SOMI-
GLIA-
MO.

È DA
TANTO
CHE CI
PENSO.



MIO
COGNATO
IN FONDO
È UNA
PERSONA
SERIA.

NON
PENSARE
MALE DI
LUI.



NON È
QUELLO
CHE LUI
DESIDERA.

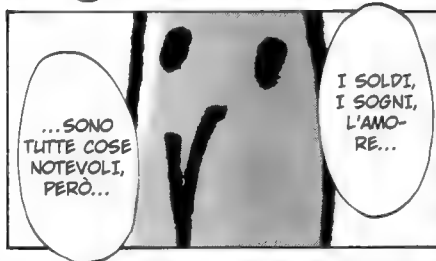
OVVIA-
MENTE
NON HAI
BISOGNO
DI PRO-
VARE
COMPAS-
SIONE.



IL PER-
CORSO LO
SCEGLIE
CHI CAM-
MINA.

QUASI
TUTTO CIÒ
CHE CI
CAPITA È
FRUTTO DI
QUELLO CHE
ABBIAMO
SEMINATO.

SEI D'AC-
CORDO,
PUNPUN?



...SONO
TUTTE COSE
NOTEVOLI,
PERÒ...

I SOLDI,
I SOGNI,
L'AMO-
RE...



...LA PIÙ
IMPORTANTE
È "ESSERE
PRONTI AD
AFFRONTARE
TUTTO".



PUN-
PUN...

...QUALE
PENSI SIA
LA COSA
PIÙ IM-
PORTANTE
NELLA
VITA?



SE È QUELLO CHE HAI DECISO, NON TI DIRÒ NIENTE.

NON M'INTERESSA SE DIVENTI UN HIKIKO-MORI O UN ASSASSINO.



QUANDO HAI DETTO CHE AVEVI INTENZIONE DI ANDARE A VIVERE DA SOLO...

...SONO RIMASTO INCANTATO.



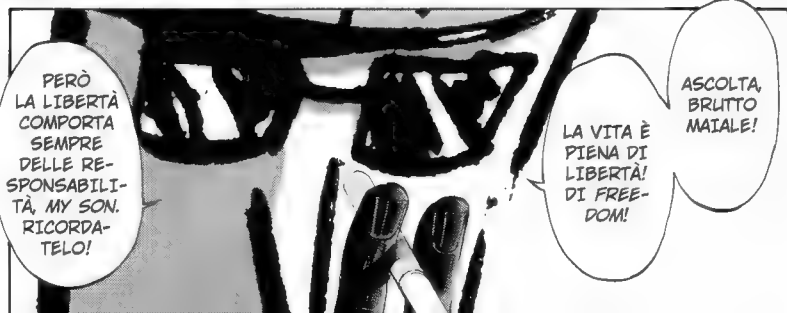
A DIRLA TUTTA, MI SI È ATTORCIOLATO IL PISELLO.



PERÒ...

...SE DESSI LA COLPA AGLI ALTRI O ALLA SOCIETÀ...

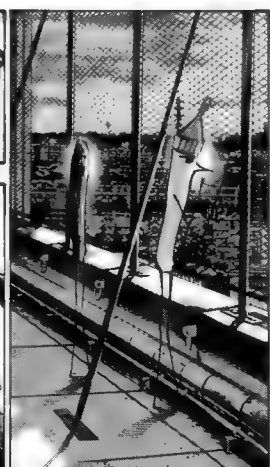
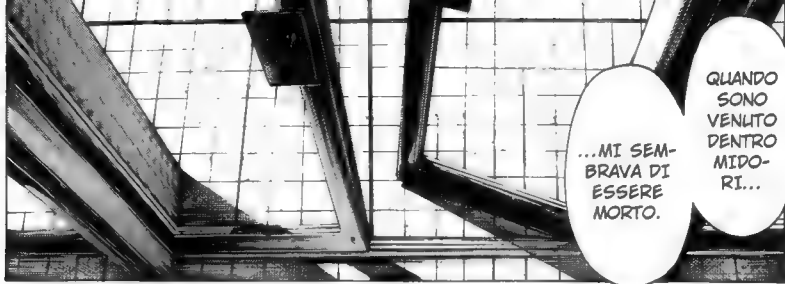
...ALLORA TI AMMAZZEREI CON UNA KATANA!



PERÒ LA LIBERTÀ COMPORTA SEMPRE DELLE RESPONSABILITÀ, MY SON. RICORDATELO!

LA VITA È PIENA DI LIBERTÀ! DI FREEDOM!

ASCOLTA, BRUTTO MAIALE!





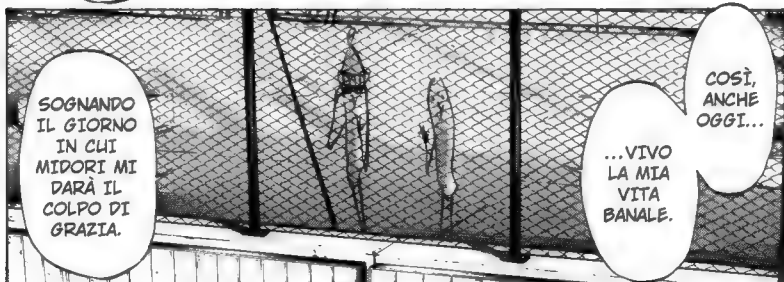
...LA
VITA SIA
TROPPO
DIVER-
TENTE.

...PENSO
CHE...



PERSINO
UN UOMO
COME ME, UN
RIFIUTO, HA
AVUTO UN
MOMENTO IN
CUI HA PEN-
SATO UNA
COSA DEL
GENERE.

NON C'È
NEANCHE
UN ATTIMO
CHE SI
POSSA
CONSIDE-
RARE
INUTILE.



SOGNANDO
IL GIORNO
IN CUI
MIDORI MI
DARÀ IL
COLPO DI
GRAZIA.

COSÌ,
ANCHE
OGGI...

...VIVO
LA MIA
VITA
BANALE.



QUAL È
IL LUOGO
IN CUI
MORIRAI?

PUNPUN...

IN QUEL
MOMENTO
STARAI
VIVENDO
LA TUA
VITA AL
MASSI-
MO?





PENSACI
E RIFLET-
TICI!

IN
MODO DA
SCEGLIERE
DI TUA
VOLONTÀ!

PUN-
PUN...

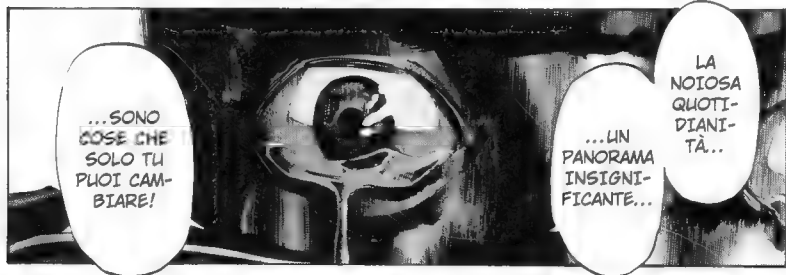
PEN-
SACI.



...FINCHÉ
FARAI DEI
TENTATIVI,
PUNTANDO
IN AVAN-
TI...

...RIU-
SCIRAI A
RIMANERE
SEMPRE TE
STESSO.

ANCHE
SE NON
CAPIRAI
NIENTE...



...SONO
COSE CHE
SOLO TU
PUOI CAM-
BIARE!

...UN
PANORAMA
INSIGNI-
FICANTE...

LA
NOTIOSA
QUOTI-
DIANI-
TÀ...

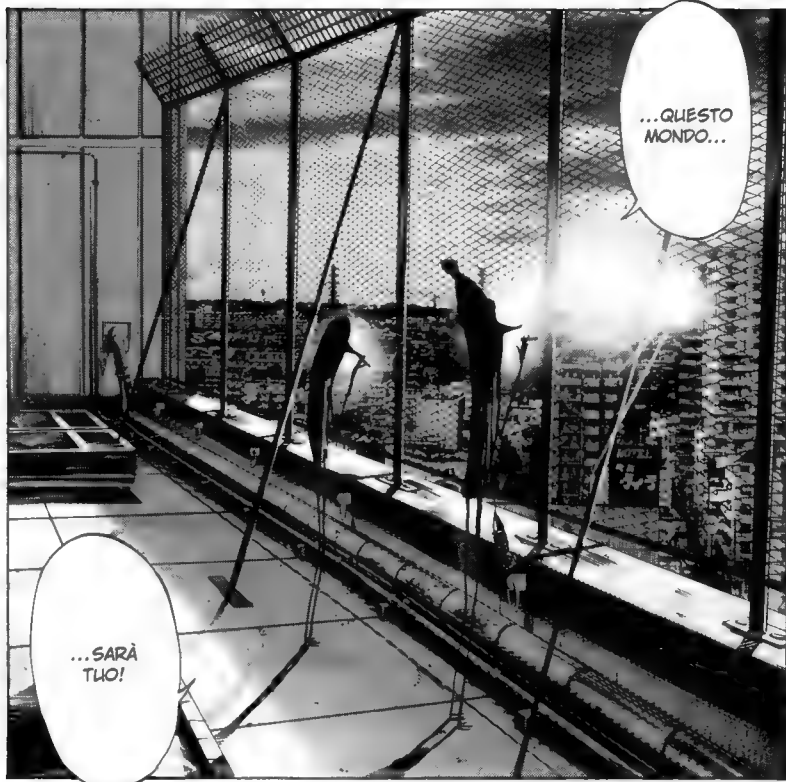


...FINCHÉ
NON PER-
DERAI TE
STESSO...

PERCIÒ,
PUNPUN...

...e si scioglieva nel cielo con il tramonto.

Il fumo della sigaretta si faceva più sottile e insicuro...



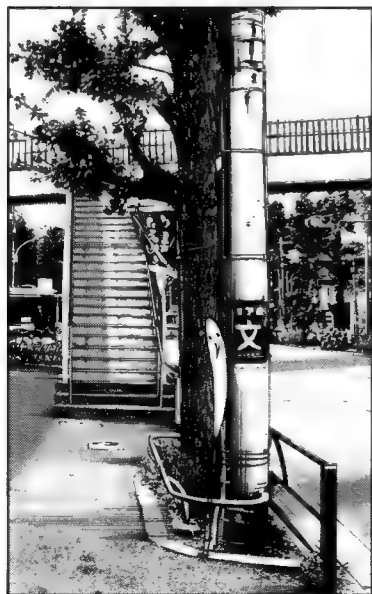
...QUESTO MONDO...

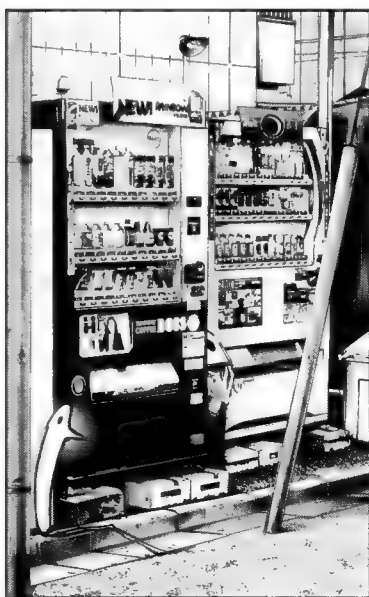
...SARÀ TUO!

ormai era mutata, che non era più quello di una volta.

a un sentimento che...

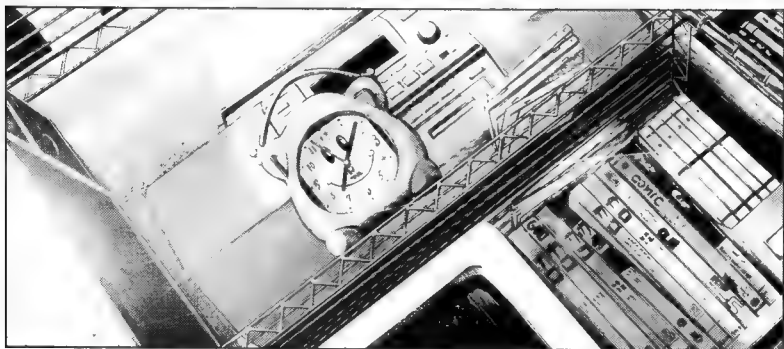
Pumpun ispirò profondamente, come a voler dar forza...







Il suono
della lancetta
dei secondi
echeggia nelle
orecchie.



La sveglia
che suona
alle sette
e dieci.



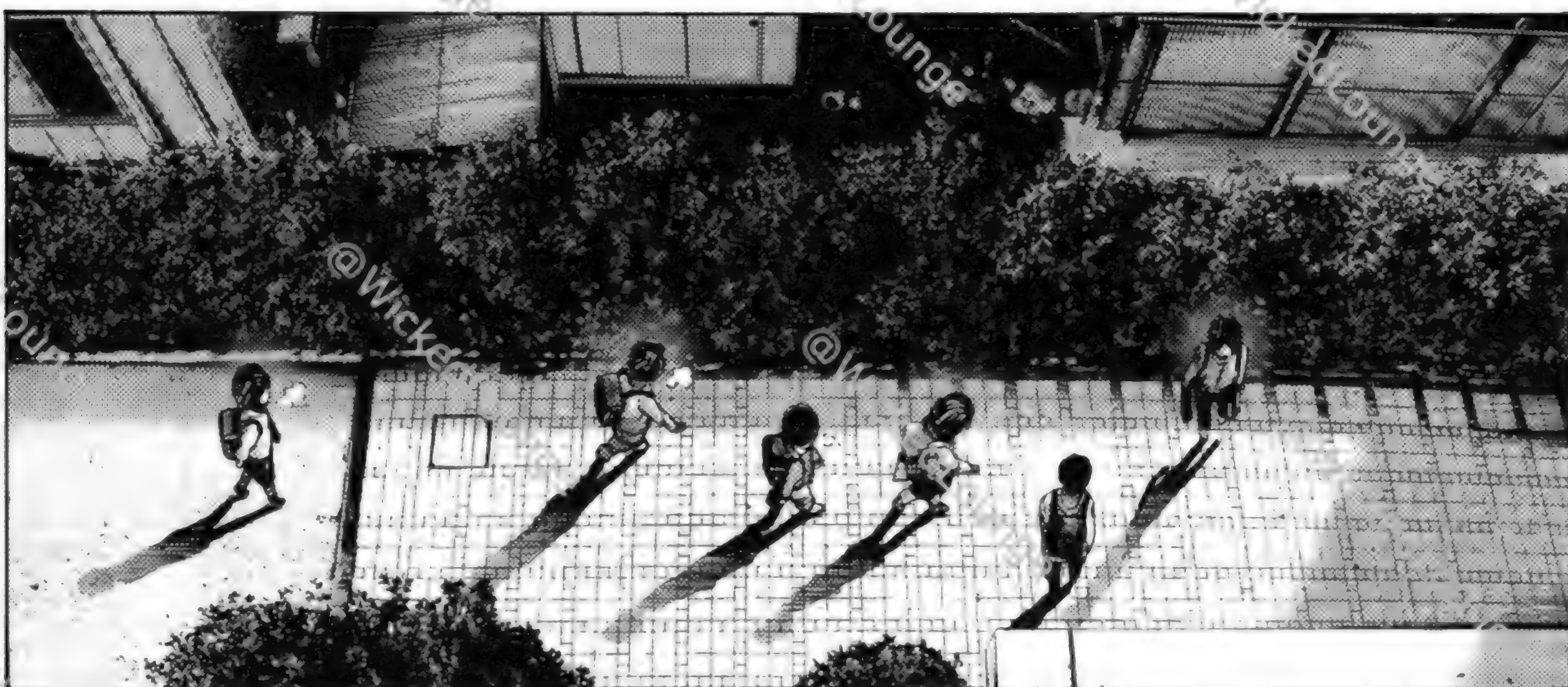
Una notizia
che sa di già
sentito.



Un cardigan di
lana e una
sciarpa a righe.



L'odore del
mattino.



I bambini che si
dirigono a scuola
a gruppetti e i loro
bianchi respiri.



L'aria del
binario,
colma di
stadiogli e
di sospiri
santi.

Il menù locale
delle sette e
quarantacinque
che ferma in
tutte le stazioni.



Musica
j-pop che
si sente da
una cuffia.

Le
conver-
sazioni
banali.



Il suono dei passi
che salgono in
fretta le scale
della scuola.

Gli spor-
telli delle
scarpiera
che fanno
rumore.



Il cielo
invernale.

Le manie
che grattano
sui fogli.



CHE
C'È? CHE
È SUC-
CESSO A
MIMIRA?

NON LO
SO. MA
SEMBRA
CHE SIA
STATO
MOLLATO
DA UNA
RAGAZ-
ZA.

HO IL
PENE PIÙ
BELLO DEL
MONDO!

La solita
atmosfera
scolastica.



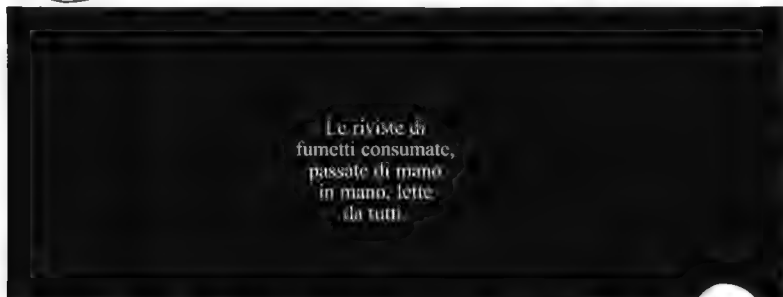
DAI, IN
QUESTI
GIORNI
NON FAI
ALTRO
CHE DOR-
MIRE.

SEI
SICURO
CHE POI
NON AVRAI
PROBLEMI
ALL'ESAME
D'AMMIS-
SIONE
ALL'U-
NIVER-
SITÀ?

OH?

ONOTTY?

Il burro di cacao
di una ragazza,
caduto dal
banco, rotola sul
pavimento.

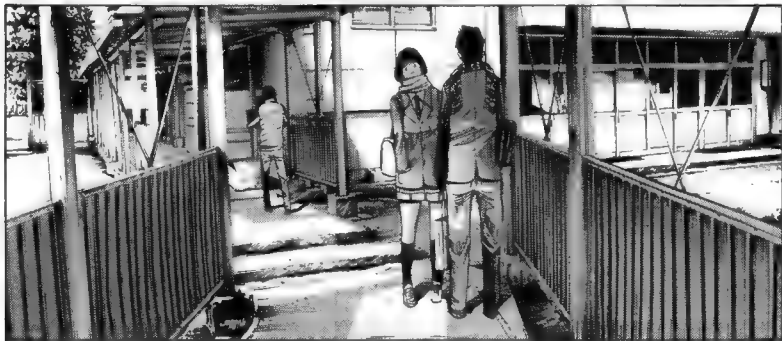


* UNO DEI METODI PER ENTRARE ALL'UNIVERSITÀ. LE SCUOLE PRESTIGIOSE POSSONO OFFRIRE AGLI STUDENTI UNA RACCOMANDAZIONE CHE PERMETTE DI EVITARE L'ESAME D'AMMISSIONE. È QUINDI SUFFICIENTE FARE UN COLLOQUIO O SCRIVERE UNA TESI. N.D.T.



La terrazza
della scuola.
Il caffè
nel terra pak.

* KOHAKU UTA GASSEN, EVENTO TELEVISIVO DI OGNI TRENTUN OTTOBRE. È UNA SFIDA MUSICALE FRA CANTANTI FAMOSI, DIVISI IN DUE SQUADRE. N.D.T.



Il silenzio
dopo la fine
delle lezioni.



Le canzoni di
Natale diffuse
dagli ampli-
catori

Le video-
cassette e i
DVD usati
in offerta



Un picchiaduro
da sala giochi che
costa cinquanta
yen a partita.

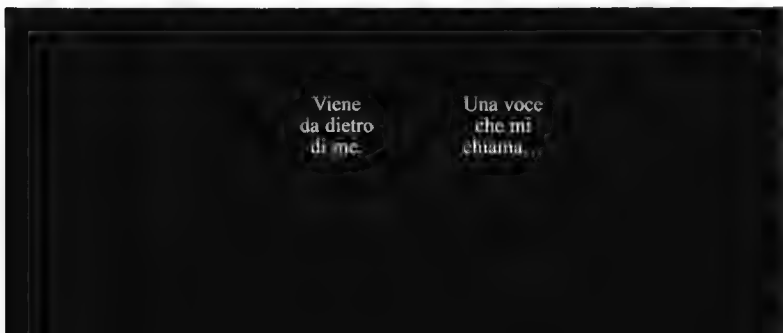


La
folla che
passa...

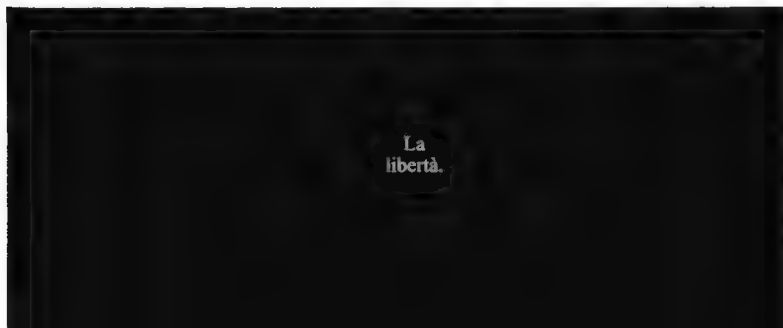
Il chiasso
della città in
dicembre.

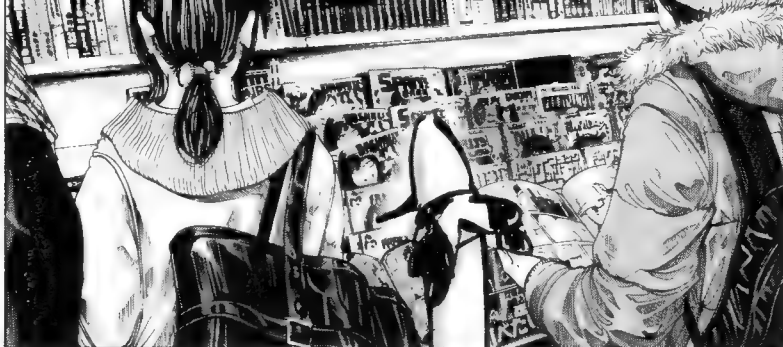


...rapida-
mente.





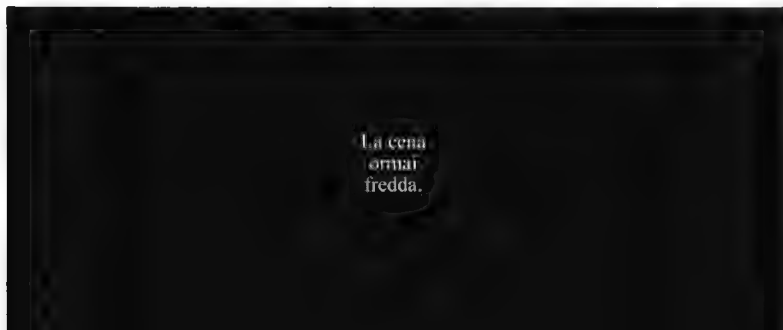




Lo scaffale
delle riviste di
fumetti di un
convenience
store.



Il caffè
leggermente
zuccherato
in lattina.



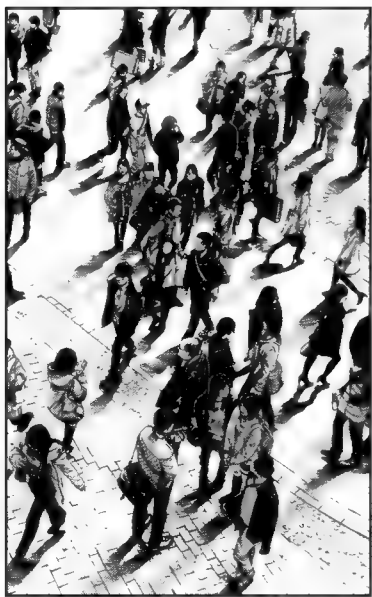


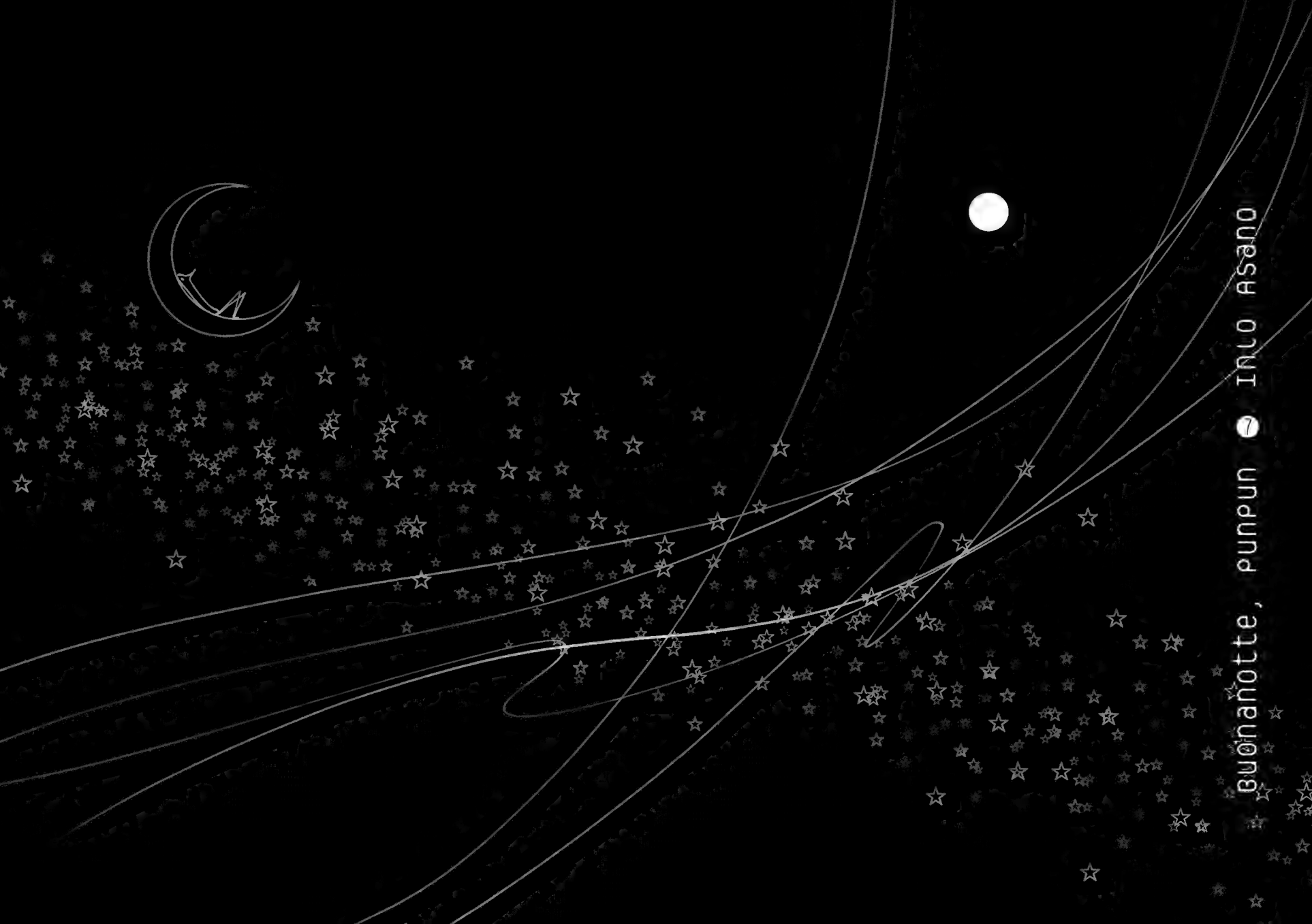
Il suono della
lanocetta dei
secondi echeggia
nelle orecchie



La sveglia
che suona
alle sette e
dieci.

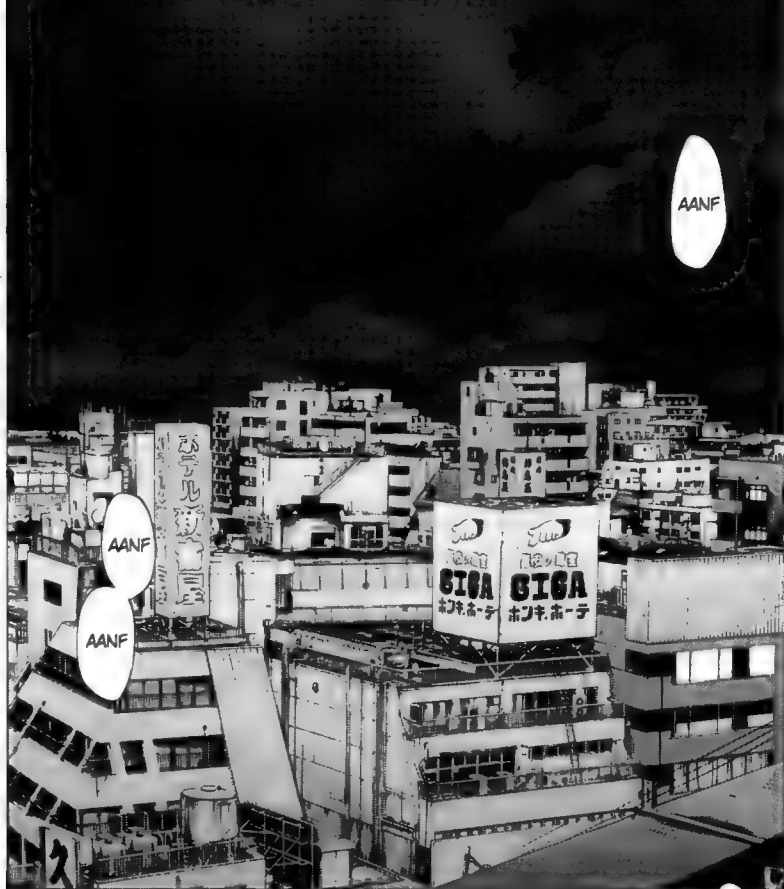


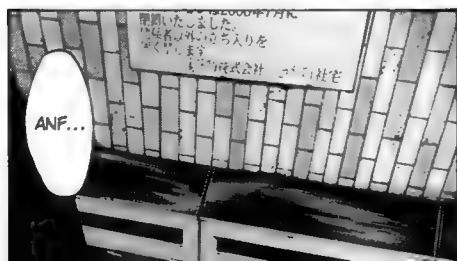
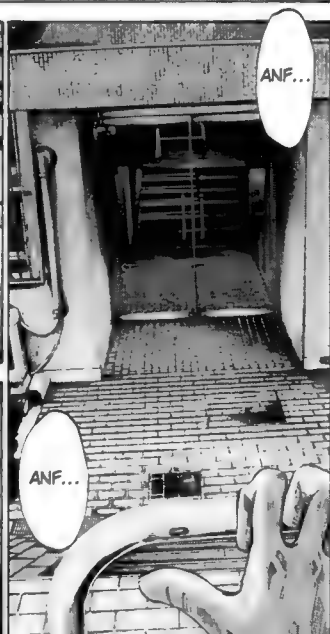


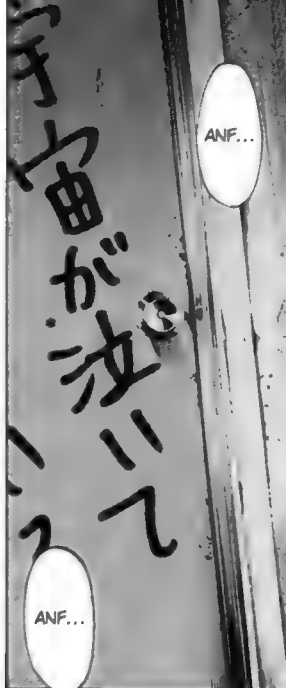


buonanotte, punpun ● INLO ASANO









* IL COSMO STA PIANGENDO



STAVO
PROPRIO
PENSANDO
CHE DOVE-
VI ARRI-
VARE.

GOOD
VIBRATION.



PERÒ,
SAI...

...MI
SONO
QUASI INNA-
MORATO DI
TE. INCLUSO
QUESTO LATO
DEL TUO
CARAT-
TERE.

HAI
TARDATO
DI QUINDI-
CI MINU-
TI. SEI
TROPPA
RILAS-
SATA.











OGNI
ESTATE
ORGANIZZO
UN BARBE-
CUE! SIETE
INVITATI.

SONO
"MAIALA
BIANCA".
FACCIO LA
COMMES-
SA.

SAI CHE LE
RAGAZZE
SONO TUTTE
CAPACI DI
USARE LA
MAGIA?



VORREI
DISCUTERE
CON TE
DELLA
OOPART O DI
CREATURE
GIGANTI
SCONOS-
CIUTE.

LAVORO
COME WEB
DESIGNER,
E CONTEM-
PORANEA-
MENTE
PUBBLICO
UNA RI-
VISTA.

MI
CHIAMO
"È UNA
SECCATURA
QUANDO SI
RIMANE
CON UNA
PILA
SOLA".



UNA
VOLTA HO
PARTECIPATO
A UNA GARA
DI NUOTO AL
FESTIVAL
NAZIONALE
DELLO
SPORT.

ANCHE
SE NON
SEMBRA,
SONO POR-
TATO PER
QUALSIASI
TIPO DI
SPORT.

ATTUAL-
MENTE
SONO UN
FREETER.
HO VEN-
TISEI
ANNI.

MI
CHIAMO
"LOVE"
♥
INFI-
NITO".



LA MIA
VOCE ACUTA
È PERFETTA
PER LE PROTA-
GONISTE DELLE
SERIE ANIMATE.
FORSE È UN PO'
FASTIDIOSA,
MA SONO
FATTA COSÌ...
ABBIATE
PAZIENZA.

SONO
"HAMBUR-
GER DEL
SEDERE".

FREQUEN-
TO UNA
SCUOLA DI
DOPPIAG-
GIO.



IL MIO
HOBBY È LA
CERAMICA.
HO DUE
FIGLI.

MI
PIACEREBBE
MOLTO DIVEN-
TARE AMICA DI
UNA RAGAZZA
COME TE.

SONO
"L'ANGELO
CUSTODE
GIBOBO-
GIGI".

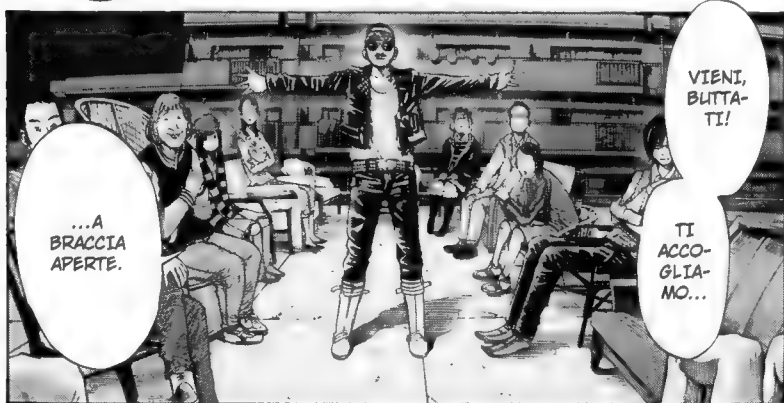


TUTTI I
RAGAZZI
CHE SI
TROVANO
QUI SONO
BRAVE PER-
SONE.

PIACERE,
GUYS!

IN PAS-
SATO ERO
UN TEPPISTA.
PERÒ ORA
LAVORO COME
AUTISTA PER
UN'AGENZIA DI
TRASPORTI, E
SONO SERIO
E AFFIDA-
BILE.

MI
CHIAMO
"AL CON-
TRA-
RIO".



BENVE-
NUTA...

...ALL'OR-
CHESTRA
PEGASO.





VEDETE,
IO...

...DA
QUESTA
PRIMAVERA
HO INIZIATO
L'UNIVERSI-
TÀ. VORREI
DIVENTARE
UNA COM-
MERCIA-
LISTA.

SONO...

...SONO
YUMI
NUMATA.



E NON MI
SEMBRAVA
CHE VALES-
SE LA PENA
VIVERE IN
UN MONDO
COSÌ NO-
IOSO.

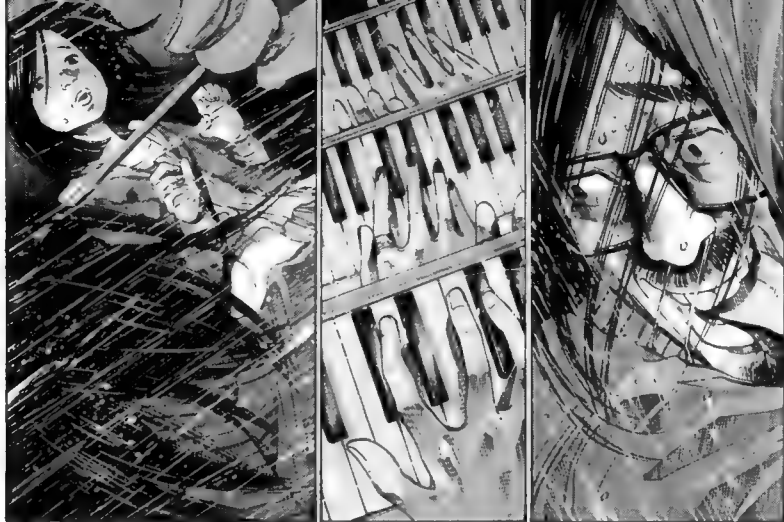
POI...

QUE-
ST'INVER-
NO HO
LASCIATO
IL MIO
RAGAZ-
ZO.

ERO
VERAMENTE
ARRAB-
BIATA.

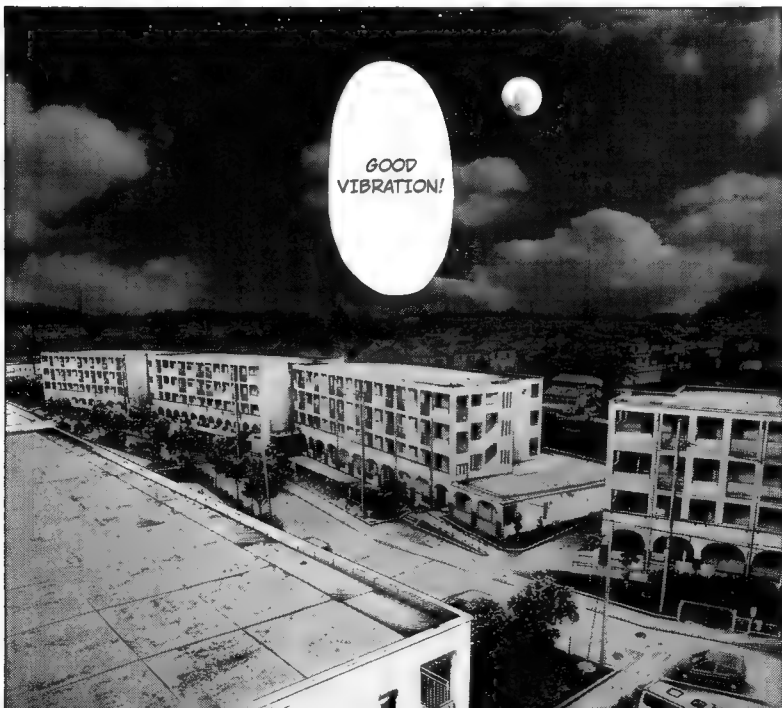








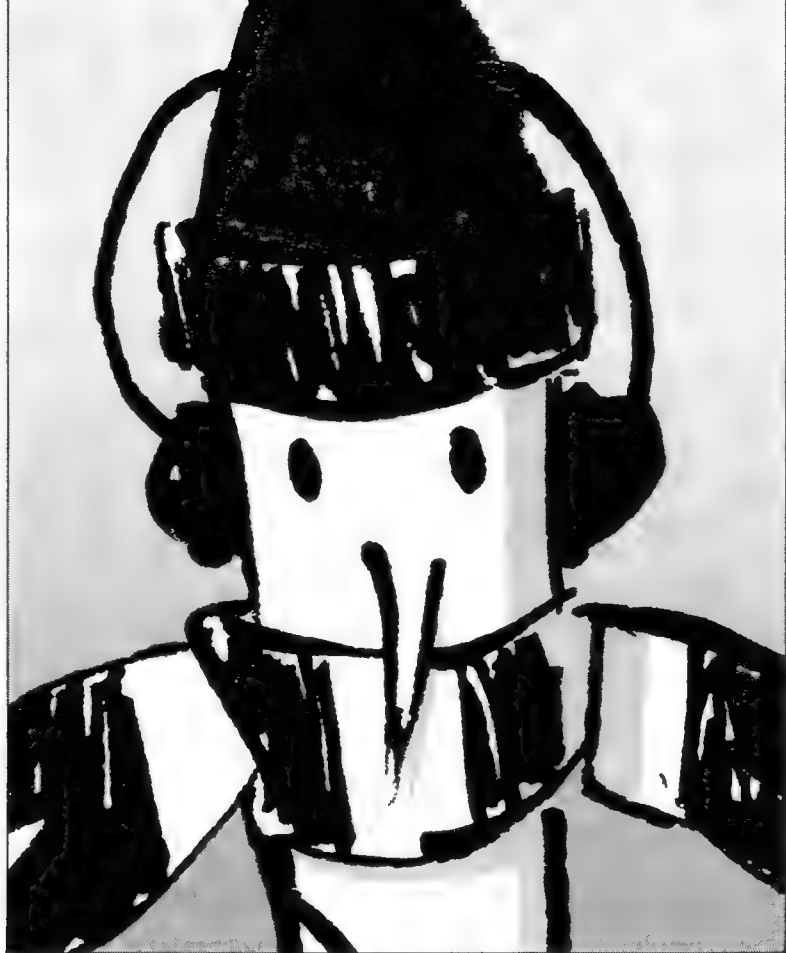








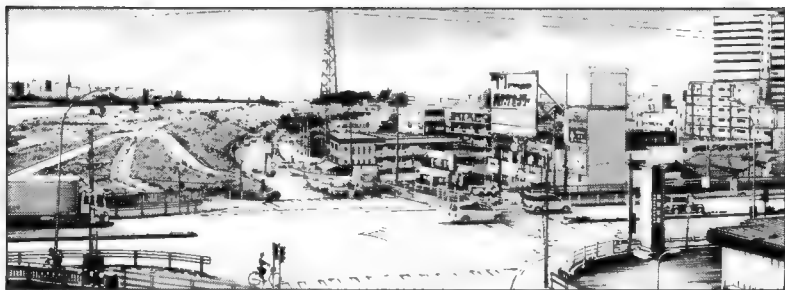




Punpun...



...decise che
non sarebbe
andato al
lavoro quel
giorno.



Si sentiva
inspiega-
bilmente
stanco.

Non c'era
un motivo
particolare.



E gli
sembrò che, se
qualcuno gli
avesse chiesto
perché, avrebbe
potuto inventa-
re dieci, cento,
mille scuse. Per
esempio...

Non mi
va di farmi
sfruttare
oppure
"Sono
allergico ai
pollini" e
così via.



lo avrebbe
definito un
"rifiuto".

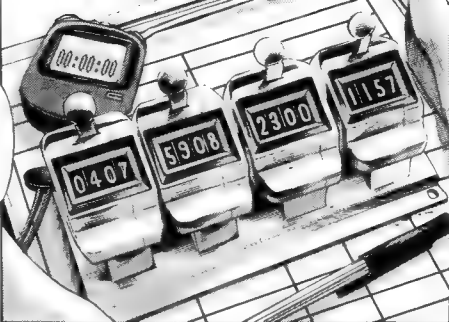
Però penso
che la
gente...



...SE
PASSA UNA
PERSONA CHE
STA FACENDO
DEI SALTI,
DEVO CONTARE
OGNI VOLTA
CHE NE FA
UNO?

SÌ!

SCU-
SATE...



GRAZIE
PER LA
COLLA-
BORA-
ZIONE.

DUNQUE...
RAGAZZI,
ANDATE AI
POSTI CHE
VI SONO
STATI AS-
SEGNATI.

AVETE
QUALCHE
DOMAN-
DA?

DUNQUE,
DOVETE
CONTARE I
PASSANTI
CON PRE-
CISIONE.
NON SONO
PERMESSE
SVISTE.



...passarono
numerosissime
persone.

Anche quel
giorno.

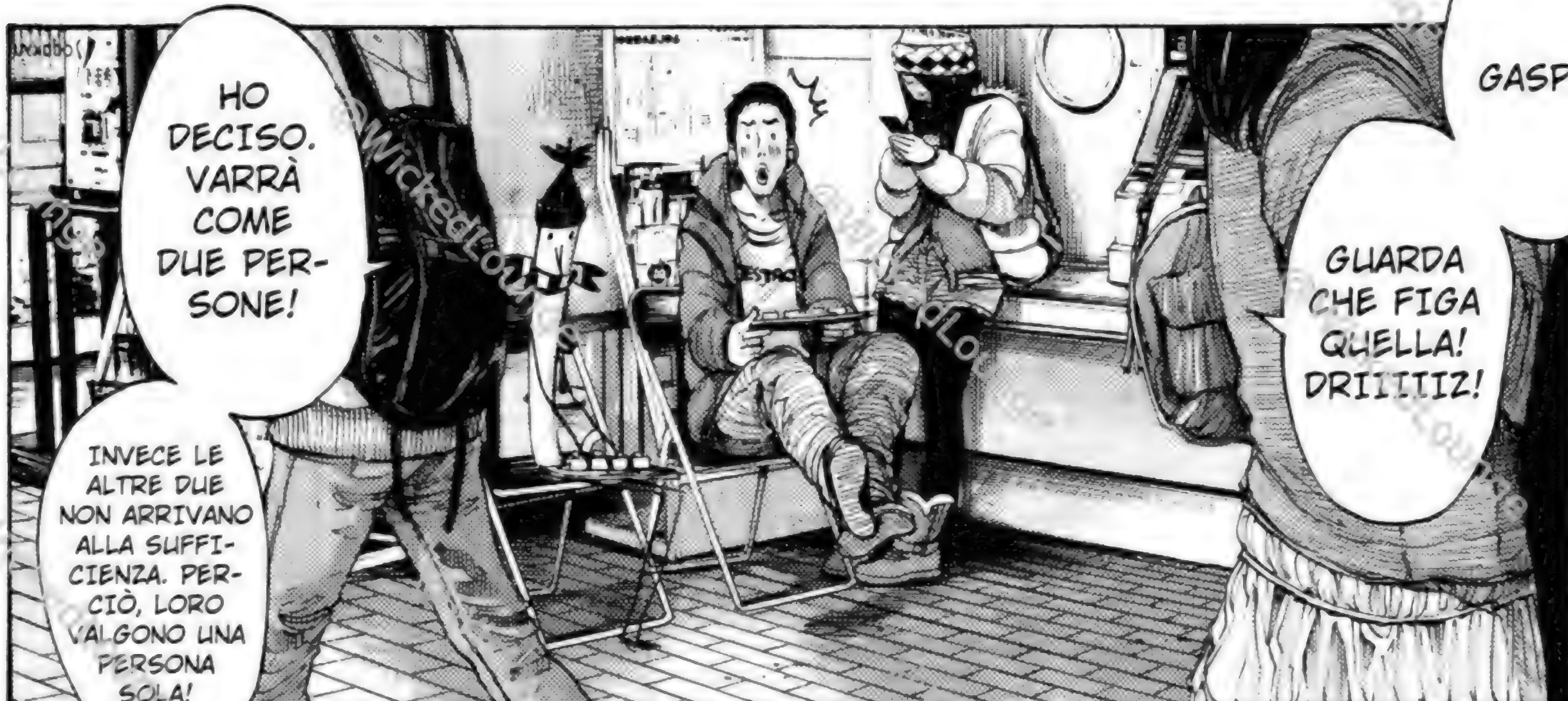


O che ci fosse una persona che si sentiva terribilmente colpa per aver commesso un errore irrimediabile.

...oppure per una malattia grave.

...ci fosse qualcuno che stava soffrendo per un qualche serio motivo familiare...

Punpun immaginò che fra la gente che stava passando davanti a lui...



Per il momento gli conveniva fare finta di essere uno smidollato.

Fermati, Punpun. Smettila di pensare a queste cose.

"...io sono indeciso e insicuro senza un motivo particolare. Uno come me..."

"Invece..."



Ma è ovvio.
Tutti
camminano
orgogliosa-
mente, a
testa alta,
guardando in
avanti.

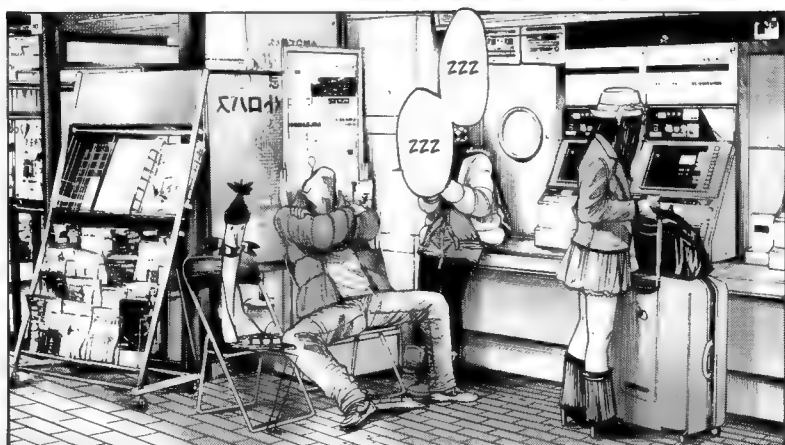
Nessuno
gli
avrebbe
dato
corda.

Tanto,
nessuno
avrebbe
teso la
mano.

Ma chi
cercava?

come
se volesse
chiedere
aiuto.

Punpun
seguiva con
gli occhi la
gente che gli
passava
davanti...



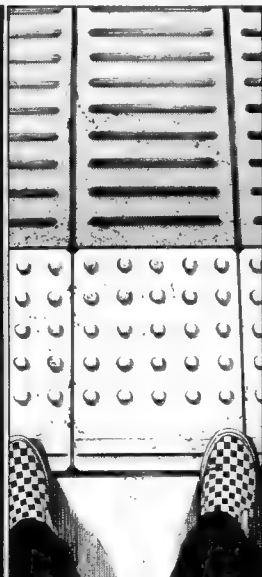
Punpun
era sensibile
solo al
freddo della
tramontana.

Percepì
finalmente
una leggera
carezza del
vento prima-
verile.
Eppure...



...uno
che non
sarebbe
riuscito
neanche a
superare
la linea
bianca di
sicurezza.

Tuttavia si
considera un
codardo.



...se solo
avesse
fatto un
passo in
avanti.

Punpun
senti che
avrebbe
risolto
tutti i
suoi pro-
blemi...



...a fargli capire che il lavoro non qualificato era molto adatto a lui.

Quel giorno era almeno servito...



avrebbe potuto impegnarsi un po' di più.

Penso che dal giorno dopo...

La scoperta lo finì leggermente su di morale.



...che il giorno seguente si sarebbe impegnato...

...che quello prima ancora, che quello ancora prima, Punpun aveva pensato...

Ma non fece sapere a nessuno che già il giorno prima...





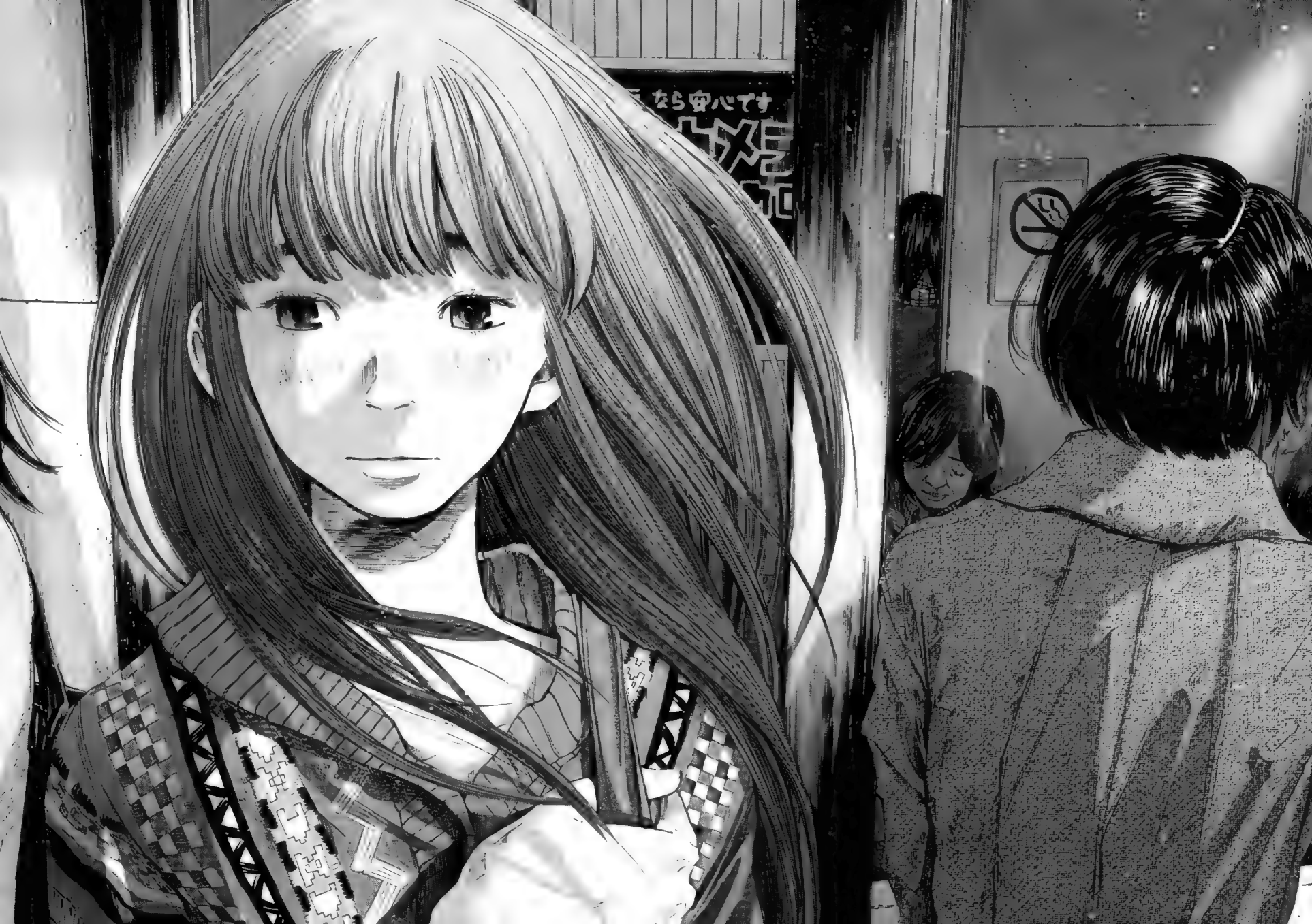
TRENO
IN
PAR-
TENZA
...



VI PRE-
GHIAMO
DI ASPET-
TARE IL
PROSSIMO
TRENO.

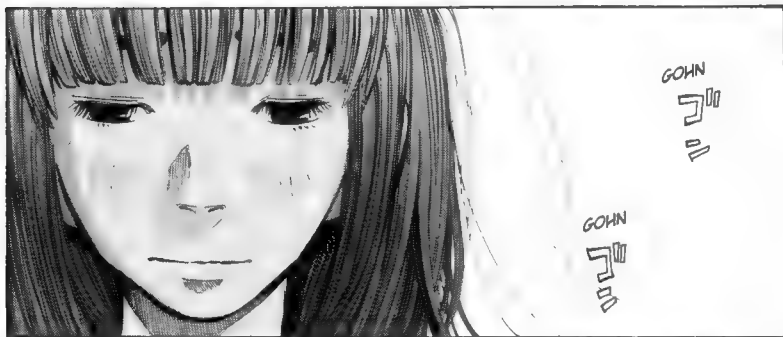








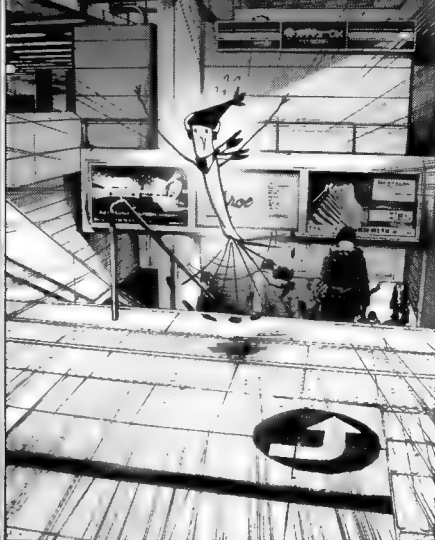
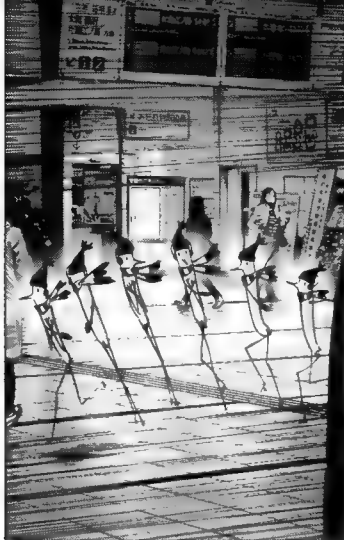
È
Aiko-
chan!



È
AIKO-
CHAN!!



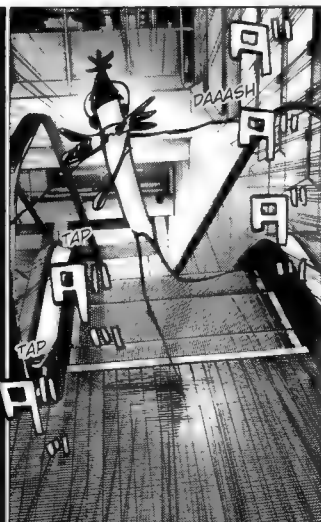
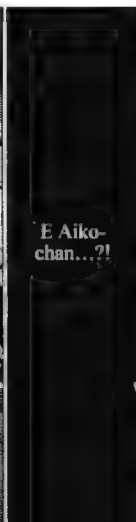
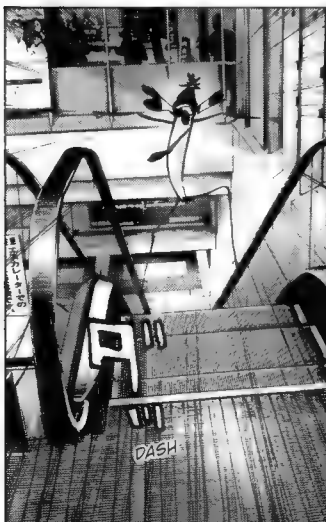




Aiko-
chan...



* CARROZZA RISERVATA ALLE DONNE





Aiko-
chan!



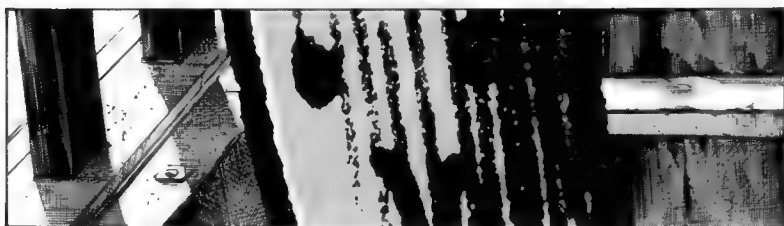
Aiko-
chan!

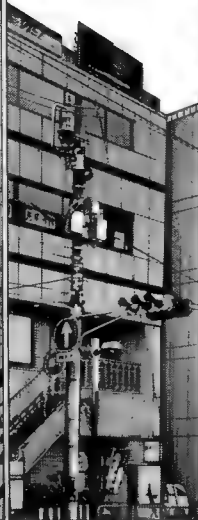
Aiko-
chan!





A black and white photograph of a multi-level urban scene. In the foreground, a street with cars and a white van is visible. Above the street is a pedestrian walkway with a large banner that reads "説は安心で簡単な口座振替で" (The story is simple and easy with automatic transfers) and "貯蓄 納税 連合組合" (Savings, Tax, Union). The background shows a building with a sign "ショップペンタ" (Shop Pent) and a large window display.





Рангун.



...non riuscì
a ritrovare
Aiko-chan



...si rese
conto chia-
ramente di
una cosa.

Però.

Aiko non
esisteva solo
nei suoi
ricordi.

Gli
parve
una cosa
ovvia.

Da qualche
altra parte.

...che
aveva
vissuto
lui.

...aveva
vissuto
gli stessi
anni...

Anche
lei...



1K アパート

2階角部屋!

(201号室)

ハイツ栄戸

賃料/月 礼金1ヶ月 敷金1ヶ月
25,000円 * 共益費1,000円

駅徒歩6分

●バス利用可能

●バス利用可能

●バス利用可能

●バス利用可能

●バス利用可能

●バス利用可能

●バス利用可能

●バス利用可能

●バス利用可能

●バス利用可能

●バス利用可能

●バス利用可能

●バス利用可能

●バス利用可能

●バス利用可能

●バス利用可能

●バス利用可能

●バス利用可能

●バス利用可能

●バス利用可能

●バス利用可能

●バス利用可能

●バス利用可能

●バス利用可能

●バス利用可能

●バス利用可能

●バス利用可能

●バス利用可能

●バス利用可能

●バス利用可能

●バス利用可能

●バス利用可能

●バス利用可能

●バス利用可能

●バス利用可能

●バス利用可能

●バス利用可能

●バス利用可能

●バス利用可能

●バス利用可能

●バス利用可能

●バス利用可能

●バス利用可能

●バス利用可能

●バス利用可能

●バス利用可能

●バス利用可能

●バス利用可能

●バス利用可能

●バス利用可能

●バス利用可能

●バス利用可能

●バス利用可能

●バス利用可能

●バス利用可能

●バス利用可能

●バス利用可能

●バス利用可能

●バス利用可能

●バス利用可能

●バス利用可能

●バス利用可能

●バス利用可能

●バス利用可能

●バス利用可能

●バス利用可能

●バス利用可能

●バス利用可能

●バス利用可能

●バス利用可能

●バス利用可能

●バス利用可能

●バス利用可能

●バス利用可能

●バス利用可能

●バス利用可能

●バス利用可能



栄戸不動産

TEL: 044-44-1111
FAX: 044-44-1112

1K アパート

閑静な住宅街!

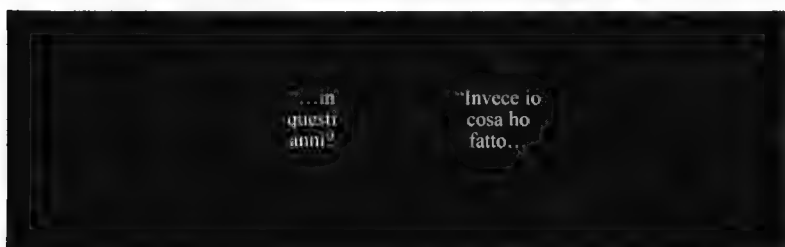
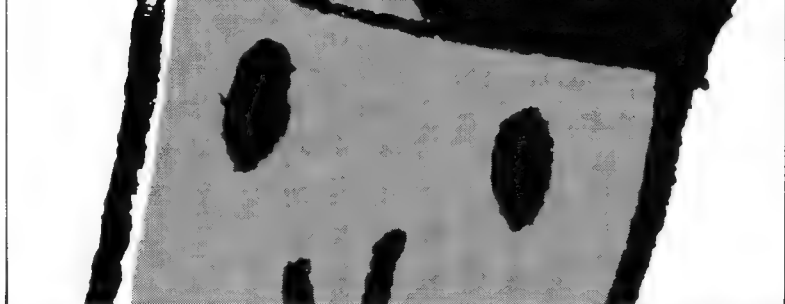
* AFFITTASI APPARTAMENTO / UNA STANZA, CUCINA, BAGNO / VENTICINQUEMILA YEN AL MESE

"Ora
Aiko..."

"...e vive
da qualche
parte in
questa
città."

"...e
diventata
una brava
ragazza..."

"...diversa-
mente da
qualcun
altro..."



1K アパート 2階角部屋! (201号室)

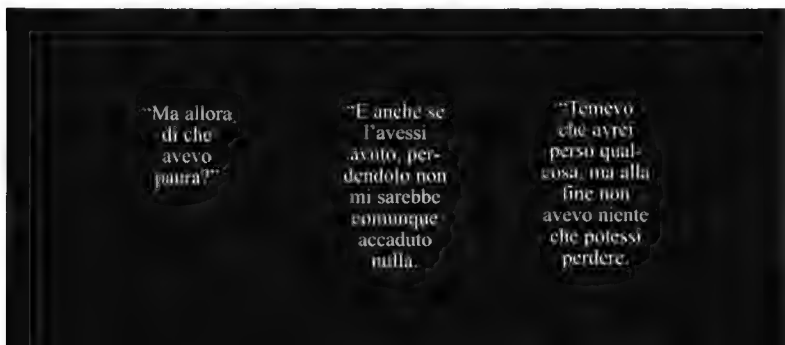
ハイツ穴戸

賃料/月 礼金1ヶ月 敷金1ヶ月
25,000円 共益費1,000円

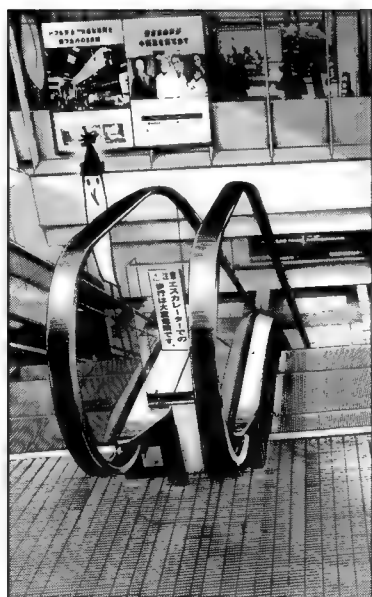
駅徒歩6分

●駅徒歩5分 2ヶ月
 ●駅徒歩 10分 1ヶ月
 ●駅徒歩 15分 1ヶ月
 ●駅徒歩 20分 1ヶ月
 ●駅徒歩 25分 1ヶ月

穴戸不動産 TEL: 042-222-1111 FAX: 042-222-1112





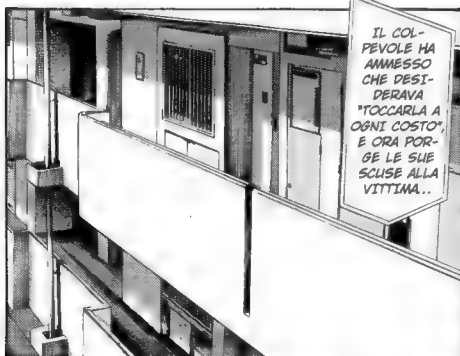






...CHE, SOPRAFFATTO DALLA RABBIA, HA SENTITO L'URGENZA DI UCCIDERE...

DURANTE L'INTERROGATORIO, IL SOSPETTATO XX, TRENTACINQUE ANNI, HA DICHIARATO...



IL COLPEVOLE HA AMMESSO CHE DESIDERAVA "TOCCARLA A OGNI COSTO", E ORA PORGE LE SUE SCUSE ALLA VITTIMA...



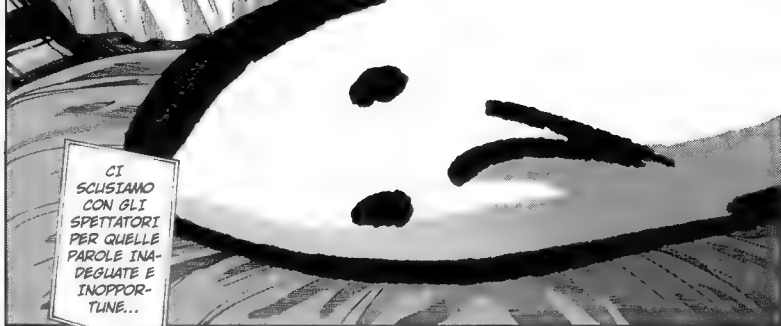
IN CONFERENZA STAMPA IL PRIMO MINISTRO HA PROMESSO CHE TROVERÀ AL PIÙ PRESTO UNA SOLUZIONE AL FENOMENO DELLA DISOCCUPAZIONE...

GLI ABITANTI DELLA CITTÀ XX HANNO DICHIARATO DI AVER VISTO RANE PIOVERE DAL CIELO...

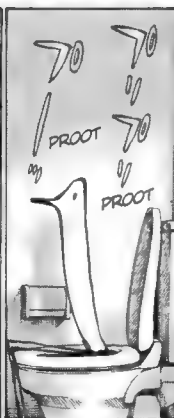
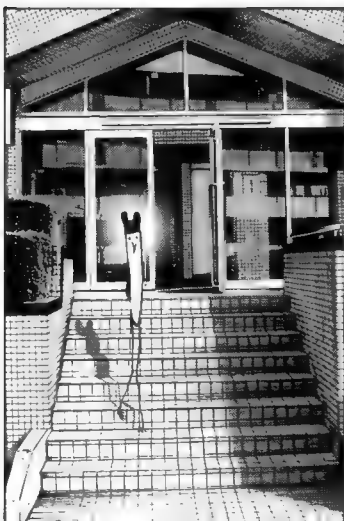
L'OSPITE DI OGGI È LA CANTANTE DI CHI PARLANO TUTTI...

803

ONODERA



CI
SCUSIAMO
CON GLI
SPETTATORI
PER QUELLE
PAROLE INA-
DEGUATE E
INOPPOR-
TUNE...

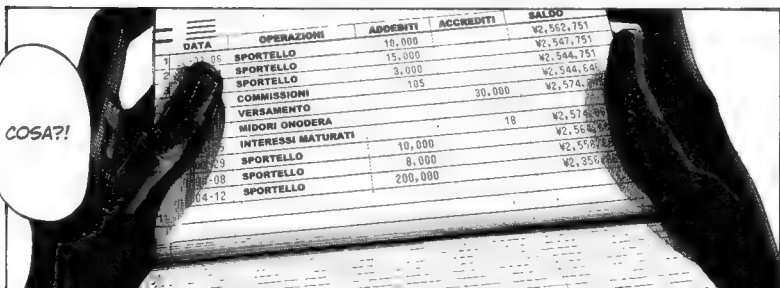


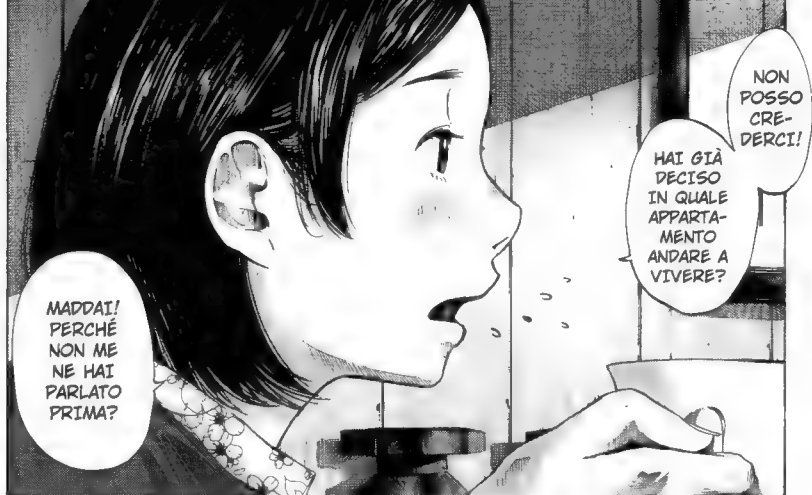
PARÈ
CHE IN
TUTTO IL
GIAPPONE
STIA CON-
TINUANDO
QUESTA
PIACEVOLE
ONDATA DI
CALDO.

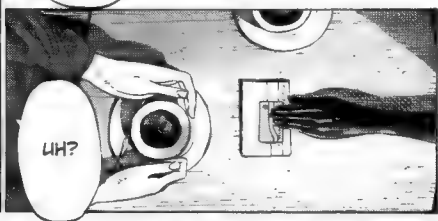
ORA VI
SALUTO!
BUON
FINE
SETTI-
MANA!

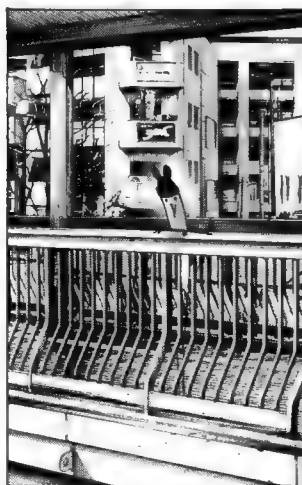


* OPERAZIONE CONCLUSA. GRAZIE E ARRIVEDERCI (PUNPUN HA USATO UNA CARTA CHE PERMETTE SOLAMENTE PRELIEVO E VERSAMENTO DI CONTANTE) *





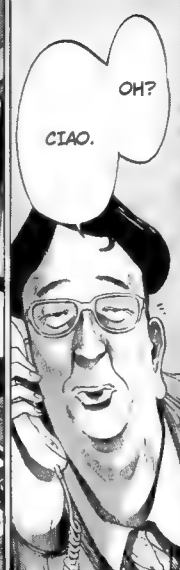






HAI
PORTATO
IL TIM-
BRO* E
I SOL-
DI?

ORA TI
SPIEGO IL
CONTENUTO
DEL CON-
TRATTO.
SIEDITI.



OH?
CIAO.



* IL TIMBRO (SULLA MATRICE CI SONO IL COGNOME E IL NOME) È OBBLIGATORIO QUANDO SI FIRMA UN DOCUMENTO, N.D.E.



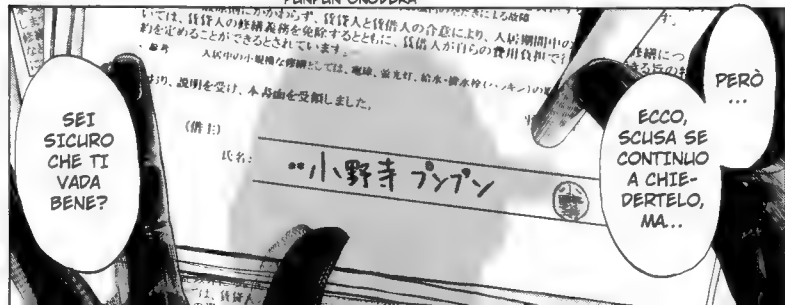
DUN-
QUE...

SÌ, È
NECESSA-
RIO CHE
TIMBRI
ANCHE LÌ.
GRAZIE.

CI OCCU-
PEREMO NOI
DELL'AMMINI-
STRAZIONE.
PERCIÒ, IN
CASO DI
GUASTI, LI
RIPAREREMO
ALL'ISTANTE.
COMODO,
NO?

L'APPARTA-
MENTO È
VICINO ALLA
STAZIONE, E
RISPETTO
ALLA ZONA
HA DAVVERO
UN BUON
PREZZO.

** PUNPUN ONODERA



SEI
SICURO
CHE TI
VADA
BENE?

PERÒ
...

ECCO,
SCUSA SE
CONTINUO
A CHIE-
DERTELO,
MA...

(借主)

氏名:

小野キプン



Era stato
un gesto
semplice, ma
a Punpun
sembrò di
essere
diventato più
maturo.

Punpun firmò
per la prima
volta un con-
tratto, con un
estremo,
usando i suoi
soldi e il suo
timbro.



Non era
necessario
che
qualcuno
gliela
ricor-
dasse.

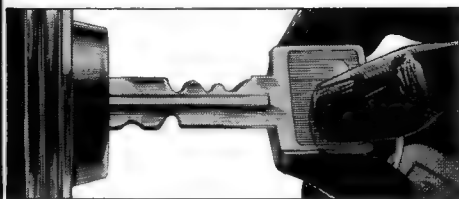
...e vol-
nerabile.

Sapeva
benissimo
di essere
immaturo,
bizzarro,
troppo sen-
sibile.

Decise che non
avrebbe mai
dato peso alle
malelingue.

...solo che
Pumpun era
convinto
che non
sarebbe mai
diventato un
tipo attivo.

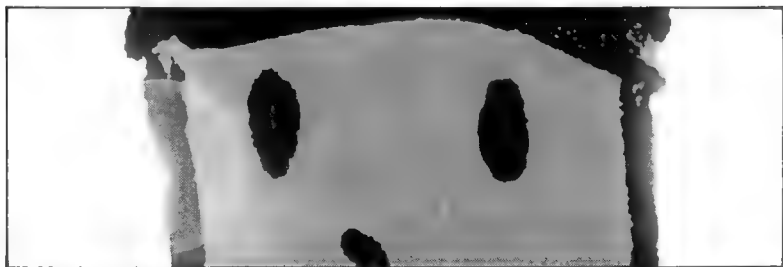
Non era
un obiettivo
illuminante...



...usando
quella chiave
minuscola.

...di un
banalissimo
appartamento
da venticin-
quemila yen
al mese...

Riusci
fin troppo
facilmente
ad aprire
la porta...





...con l'idea
di andarci
a vivere
insieme ad
Aika.

Prese
in affitto
quell'appar-
tamento...

Ma quello
non era un
problema
rilevante
per lui.

...non
sarebbe mai
stato capace
di creare un
contatto
con lei.

Per Pimpon
fu facile
immaginare
che se aves-
se trovato
Aika...



WOAH!

...pensava
che non gli
rimanesse
che provare.

...a
spiegarlo
a parole,
però...

Non
riusciva...





BE',
IO NON
PENSAVO
CHE SARE-
STI VENUTA
SENZA
PREAV-
VISO.

YURIA, LO
SAI, NO?
DOPO IL
CALCETTO,
DI SOLITO
VADO A
BERE QUAL-
COSA CON
SAITO...

SÌ, È
VERO,
PERÒ
...

...NON
AVEVI
DETTO CHE
FACEVI
COSÌ
TARDI.

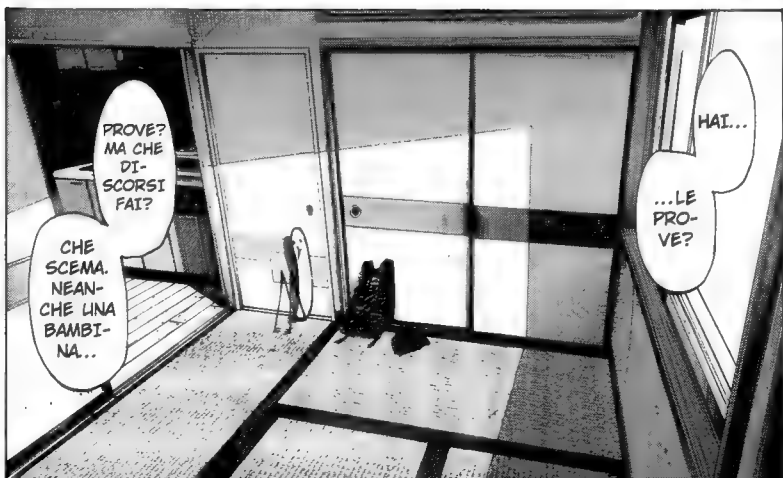


CHE
COSA TI
SALTA IN
MENTE?

C'ERANO,
SÌ, MA LE
CONOSCI
TUTTE
BENIS-
SIMO!

SEMPRE A
PARLARE
DI SAITO!
SEMPRE!
ALLORA
PERCHÉ
NON TI
FIDANZI
CON LUI?!

DICI
CHE AVETE
BEVUTO UNA
COSA, MA
SCOMMETTO
CHE C'ERANO
ANCHE DELLE
RAGAZZE!



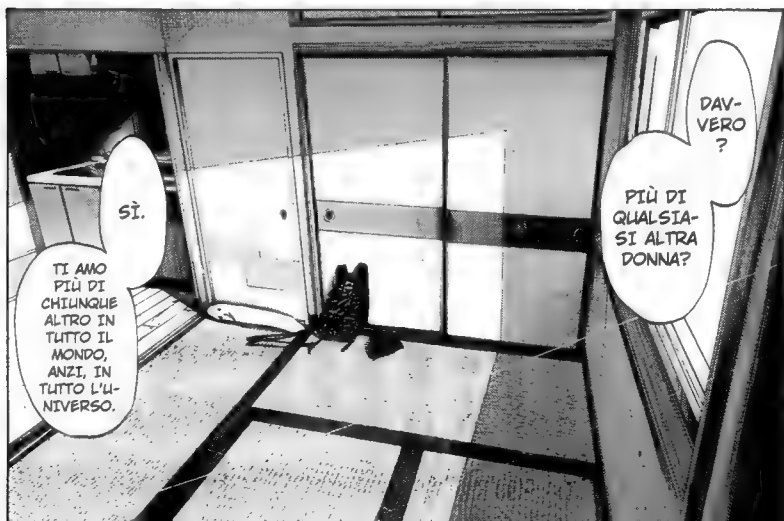
PROVE?
MA CHE
DI-
SCORSI
FAI?

CHE
SCEMA.
NEAN-
CHE UNA
BAMBI-
NA...

HAI...

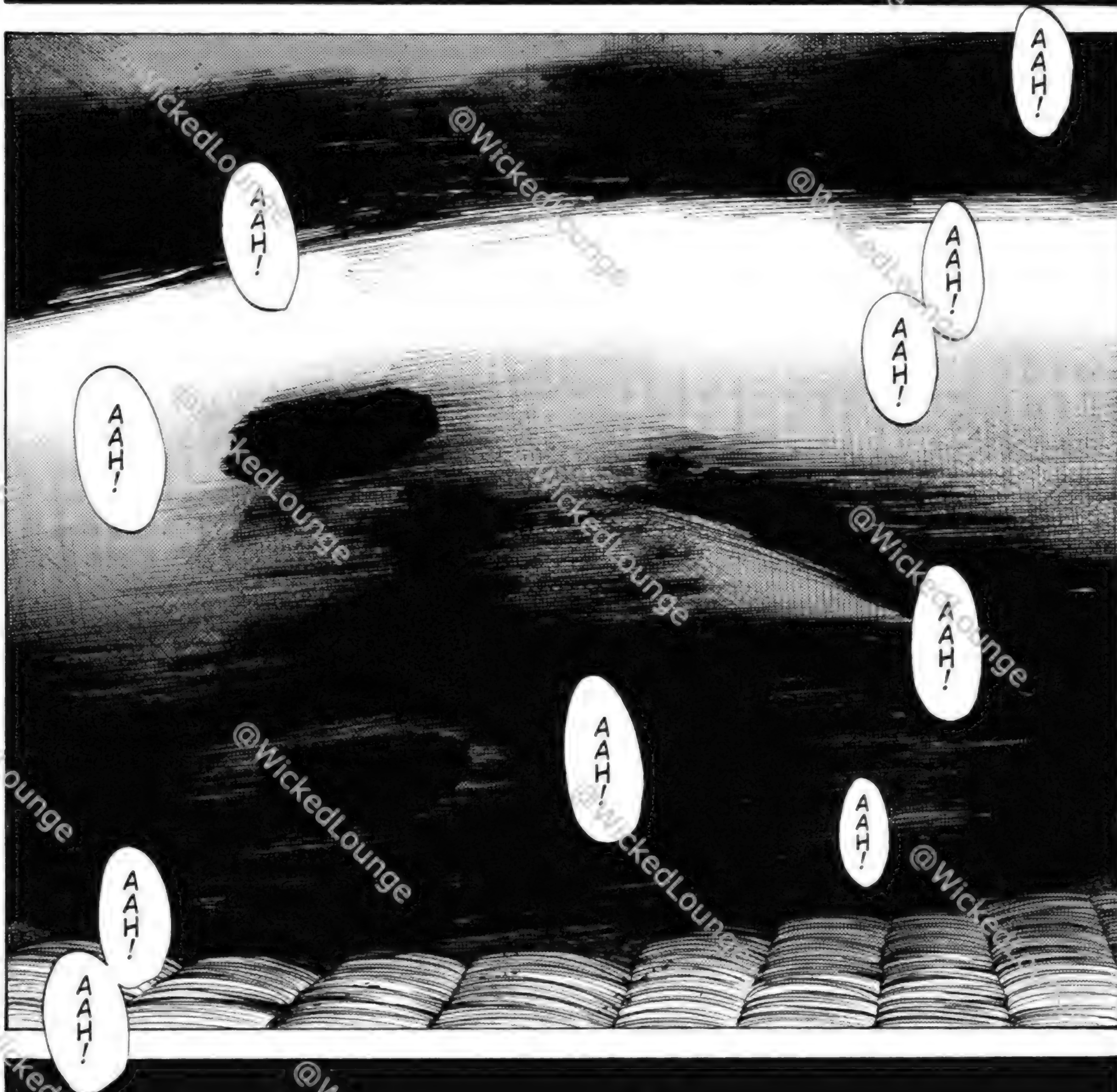
...LE
PRO-
VE?





...che la coppia
della camera
accanto fosse
composta da un
ragazzo stupido e
da una ragazza
bruttina.

Punpun
desiderò dal
profondo del
cuore...

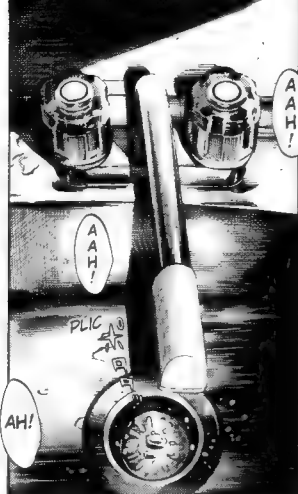


...be', non
ce l'avrebbe
mai fatta a
sopportarli.

allora...

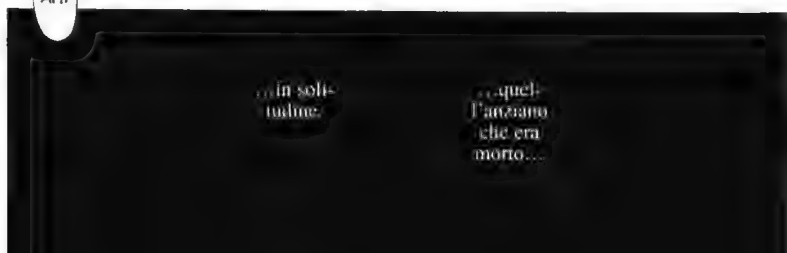
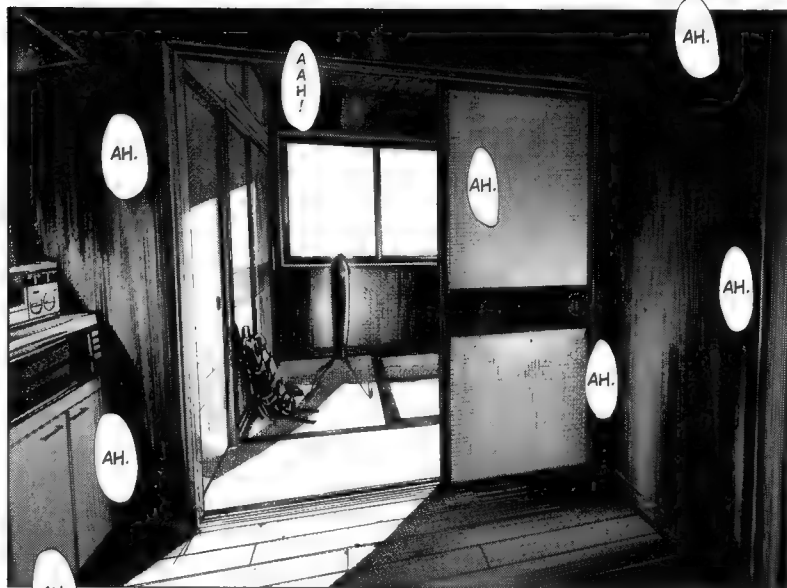
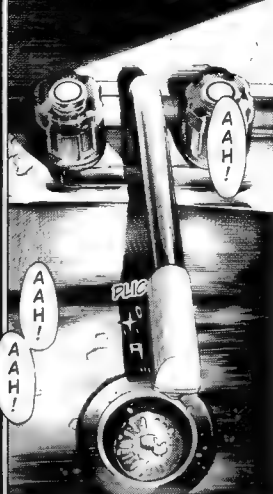
...penso
che se non
fosse stato
così...

Per
essere più
precisi...



che
tipo di
sensazione
avesse
provato...

Per un
attimo
Pumpkin si
doman-
dò...



in soli-
tudine.

quell-
l'anziano
che era
morto...



...la sua
situazione
non fosse
per niente
cambiata...

...se entro due
anni, quando
vive avrebbe
dovuto rinnovare
il contratto...

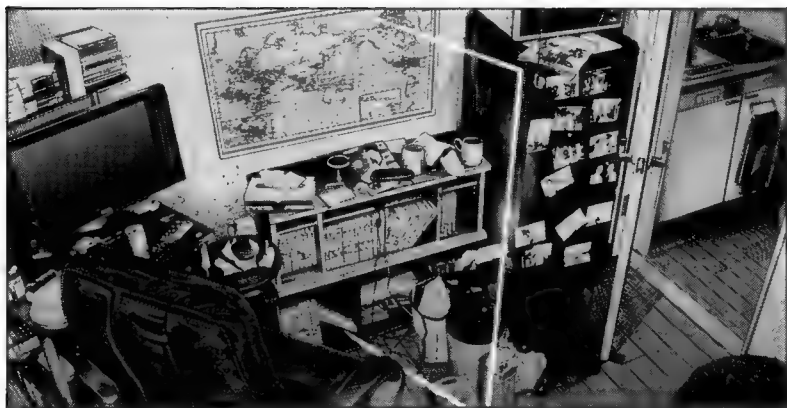
E
penso
che...



...si sarebbe
suicidato...

allora...













AH
AH AH
AH! CIAO,
ONODE-
RA!

OGGI SI
LAVORA
CON CAL-
MA, EH?
AH AH!



È NOTTE
FONDA, MA
RICORDA
CHE IL
SOLE SOR-
GERÀ DI
SICURO!

DIMMI,
COM'È
ANDATO
IL PRIMO
GIORNO
DEL TUO
PART
TIME?

TI SEI
STANCATO
MOLTO,
RAGGIO
DI SO-
LE?

CIAO.







...DI
RECENTE
CI SONO
VARIE
COSE CHE
MI PREOC-
CUPANO
TANTO.

MI SONO
ISCRITTO
ALLA FACOLTÀ
DI ECONOMIA,
PERÒ NON MI
PARE DI PRO-
VARE ALCUN
INTERESSE
PER L'ECONOMIA.

DUN-
QUE...

...A
PARTE
GLI SCHER-
ZI...



E
ALLORA,
COME SE
LA NEBBIA
FOSSE
SVANITA
IN UN
ISTAN-
TE...

...È COM-
PARSA
D'AVANTI
AI MIEI
OCCHI LA
VIA!!

VEDI,
I MIEI
GENITORI
SONO INSE-
GNAN-
TI.

PERCIÒ,
SO CHE È UN
PO' NOIOSO,
PERÒ HO
PENSATO DI
PRENDERE
L'ABILITAZIO-
NE ALL'INSE-
GNAMENTO.



TIPO:
"NE SEI
SICURO? È
POSSIBILE
CHE LA
VITA DI UN
UOMO SIA
COSÌ
SEMPLI-
CE?"

DENTRO DI
ME PROVO
ANCORA IL
DESIDERIO
DI AVVEN-
TURA.

EPPURE...

...MI È
RIMASTA
UNA STRANA
SENSA-
ZIONE IN
GOLA...



* ABBREVIAZIONE DI URAHARAHARA, QUARTIERE DI TOKYO PIENO DI NEGOZI DI ABBIGLIAMENTO ALLA MODA N.P.T.



Inseguire
un sogno
che non si
realizzerà
mai.

Punpun
non volle
neanche
riflettere su
che senso
avesse...

URG.

È GIÀ
MATTI-
NA.

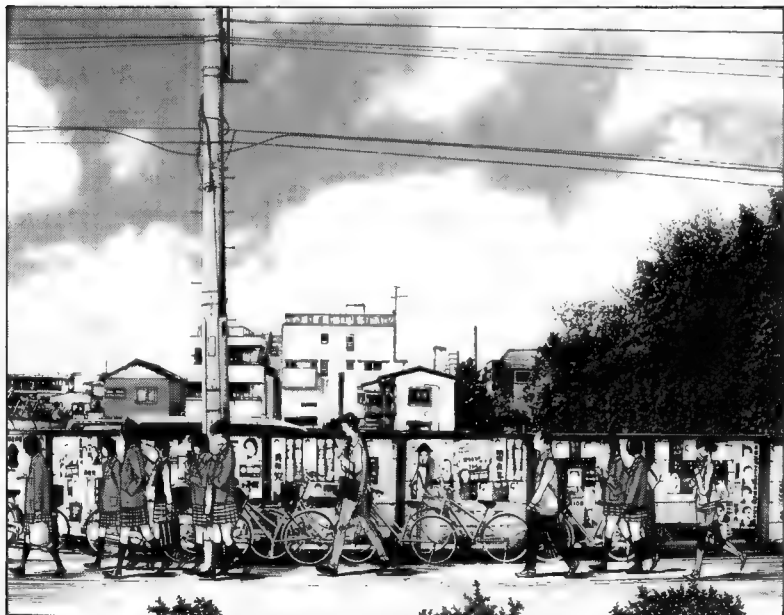


Invece
essere
"cool"
era come
essere
vuoti.



...in un
certo modo,
rendesse
una persona
soddisfatta
di sé.

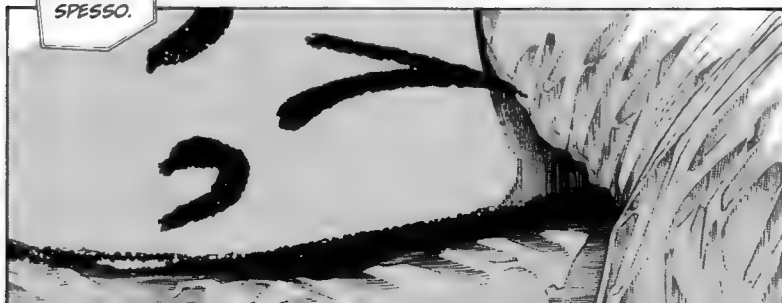
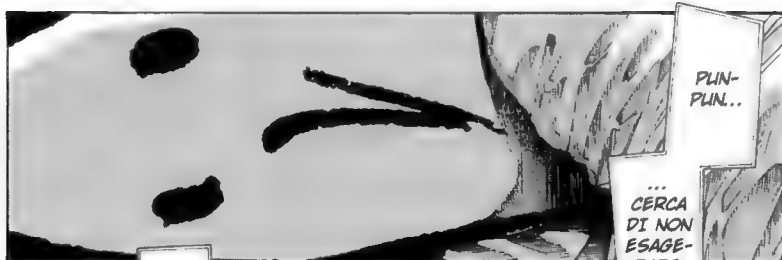
Tuttavia
pensò che
avere sogni,
o preoccupa-
zioni, da
poter rac-
contare agli
altri...



C'È UN...
NUOVO
MESSAGGIO,
RICEVUTO
ALLE ORE
ZERO E
QUINDICI
MINUTI.

...non riuscì a
trovare Aiko
né anche quel
giorno.





Punpun si
era stancato
molto anche
quel giorno.

STA
BENE?

SIGNO-
RE?

SCH-
SI?



...

E VOI,
CHE
LAVORO
FATE?



ABBIAMO
RICEVUTO UNA
COMUNICAZIONE
DA UNA PERSONA
CHE ABITA QUI.
DICEVA DI AVER
VISTO UN UOMO
CHE DORMIVA
ININTERROTTA-
MENTE DA
IERI...

SI È
SVEGLIA-
TO. MENO
MALE.



SEI
LIBRIA-
CO?

SIAMO
POLIZIOT-
TI, COME
VEDI
BENE.



AVRETE
IL MIO
SOSTE-
GNO!

VI
FACCIO
I MIEI
APPLAU-
SI.

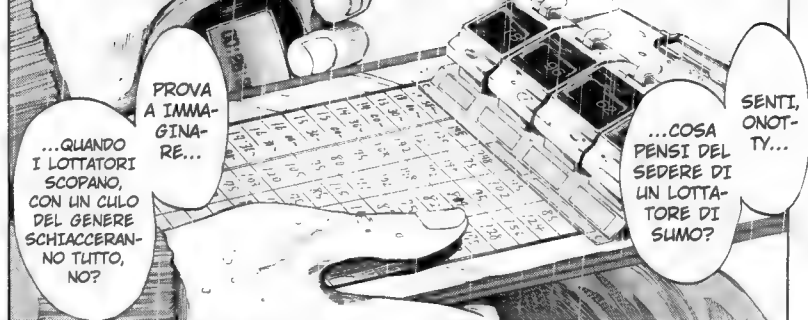
MAGNI-
FICO!









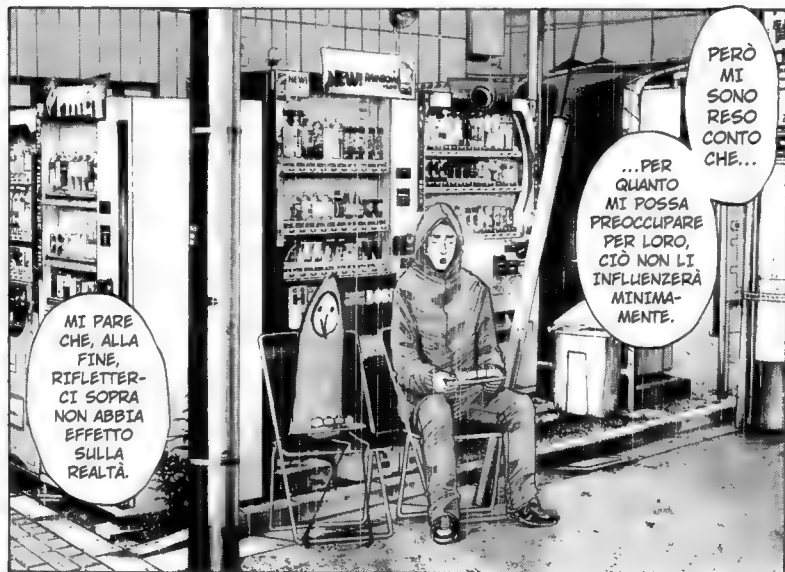


...QUANDO
I LOTTATORI
SCOPANO,
CON UN CULO
DEL GENERE
SCHIACCIERAN-
NO TUTTO,
NO?

PROVA
A IMMA-
GINA-
RE...

...COSA
PENSI DEL
SEDERE DI
UN LOTTA-
TORE DI
SUMO?

SENTI,
ONOT-
TY...



MI PARE
CHE, ALLA
FINE,
RIFLETTER-
CI SOPRA
NON ABBA
EFFETTO
SULLA
REALTÀ.

...PER
QUANTO
MI POSSA
PREOCCUPARE
PER LORO,
CIÒ NON LI
INFLUENZERÀ
MINIMA-
MENTE.

PERÒ
MI
SONO
RESO
CONTO
CHE...



INOLTRE,
DOBBIAMO
PRIMA
RISOLVERE
I BANALI
IMPREVISTI
DELLA
VITA QUO-
TIDIANA.

MA PER
QUANTO MI
ANGOSCI,
SEMBRA
CHE IL
MONDO NON
TROVERÀ
MAI PA-
CE.

MI SONO
SEMPRE
PREOCCU-
PATO DEL
FUTURO
DELL'UMA-
NITÀ.

QUESTO
DISCOR-
SO VALE
PER
TUTTO.



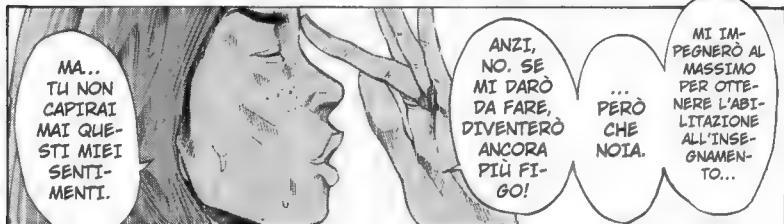
PRIMA
DI TUTTO,
TIENI PRE-
SENTE CHE
CIÒ CHE STO
PER SPIEGAR-
TI NON È
UN'IDEA CHE
MI HA INCLU-
CATO LA MIA
RAGAZZA.

SAI,
ONOT-
TY...

IL
TEMPO
È CRU-
DELE.

PER
QUANTO
POSSA
OPPORMI, MI
COSTRINGE A
DIVENTARE
PIÙ ADULTO
E PIÙ MA-
TURO.

...IO
PENSAVO CHE
QUALSIASI
COSA LA GENTE
POTESSE DIRE,
MI SAREBBE
ANDATO BENE
RIMANERE UN
RAGAZZINO
PER SEM-
PRE.



MA..
TU NON
CAPIRAI
MAI QUE-
STI MIEI
SENTI-
MENTI.

ANZI,
NO. SE
MI DARÒ
DA FARE,
DIVENTERÒ
ANCORA
PIÙ FI-
GO!

...
PERÒ
CHE
NOIA.

MI IM-
PEGNERÒ AL
MASSIMO
PER OTTE-
NERE L'ABI-
LITAZIONE
ALL'INSE-
GNAMEN-
TO...



TUTTI I
GIOVANI
DIVENTANO
ADULTI PAS-
SANDO LE
NOTTI A
DIVERTIRSI!
È CHIARO,
CAZZO?

HO
DECISO
CHE STASERA
FARÒ TANTE
SERIE DI
ADDOMINALI
FINO A
PIANGE-
RE!

CI
SIAMO
STANCATI
MOLTO,
RAGGIO
DI SO-
LE!



Alcuni
bambini
ingenui
correvano
chiacchie-
rando di
fianco a
Punpun.

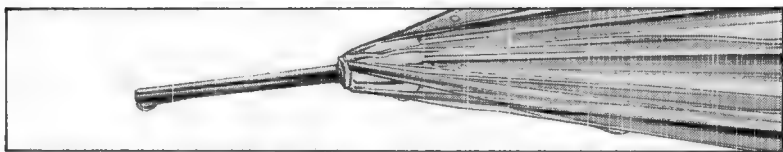




Improvvisamente gli venne
un'idea...

dovesse
essere piena di
sogni e speranze.
Gonfia, come un
palloncino pieno
d'acqua.

Penso che la
loro testa
rotonda...



Niente
idea.

...anzi,
no.



Comunque
fosse, la vita
quotidiana di
Punpun...



...e
cercava...

Cercava, e
cercava...



Gli
sembrava
che la
stagione
delle piogge
sarebbe
durata per
sempre.

...era poco
movimentata.
Passarono
tanti giorni,
tutti uguali.

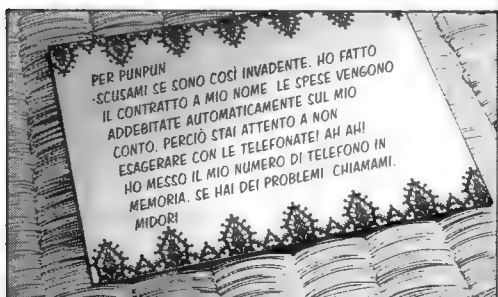


...a
trovare
Aiko.

Ma non
riuscì.







I suoi
problemi
non erano
quelli che
credevano
loro.

Punpun
sapeva che
le persone
non avevano
cattive
intenzioni,
però...



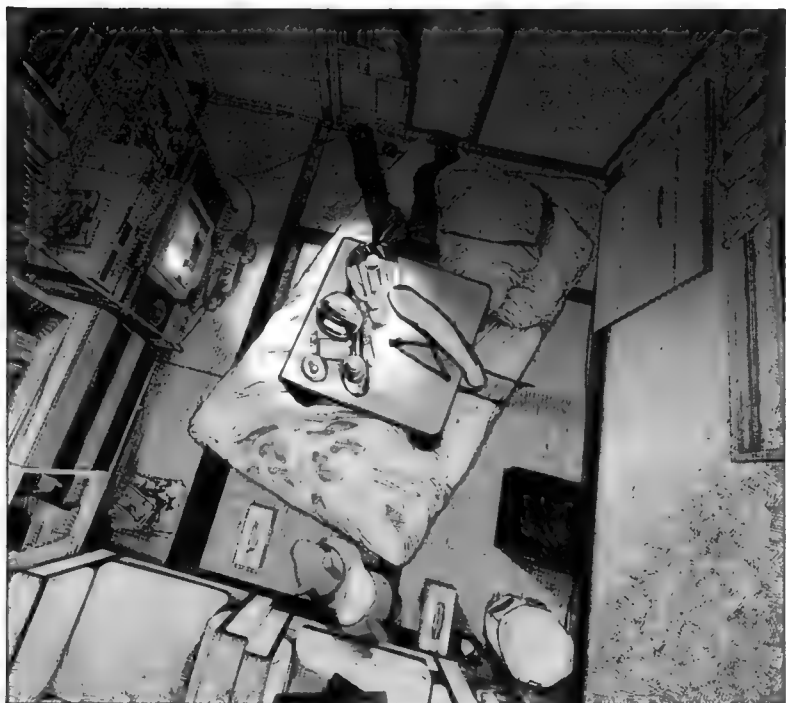
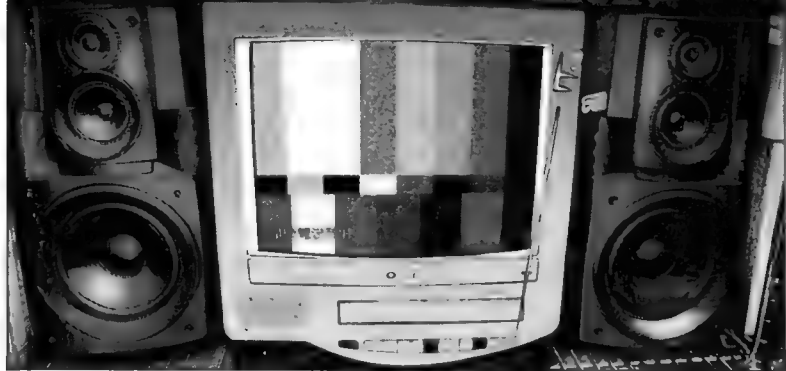
Non era
quello il
punto!



...Mio Dio...
mio Dio...
Trolla, Gira,
Oplal!
allora...

...se avesse
pronunciato
le parole
magnetiche...

In un
momento
come
quello...



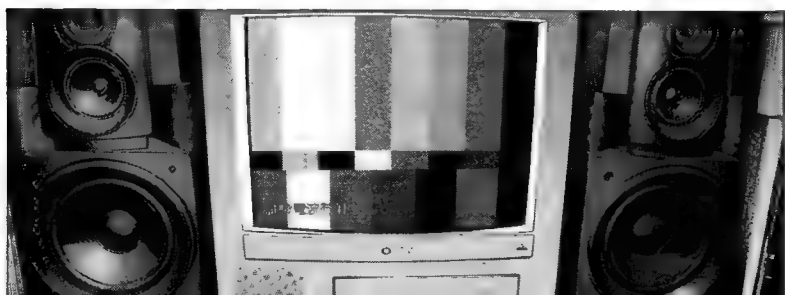
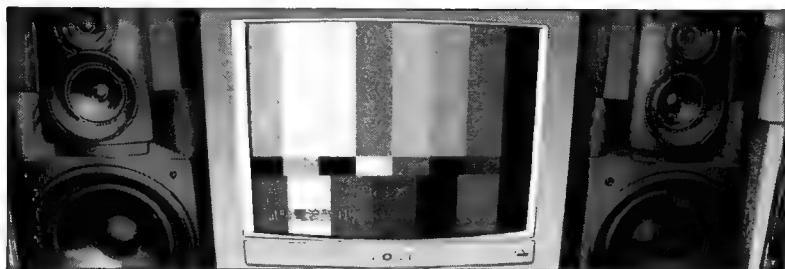
Era
ridicolo.

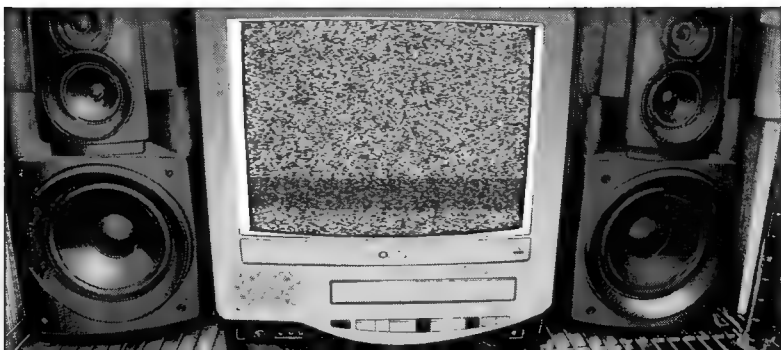
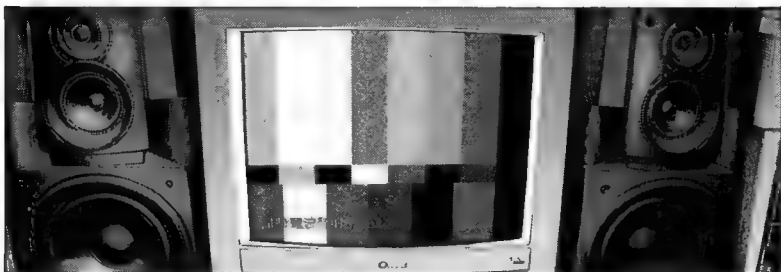


Penso di
esserselo
mentato.



Ah!

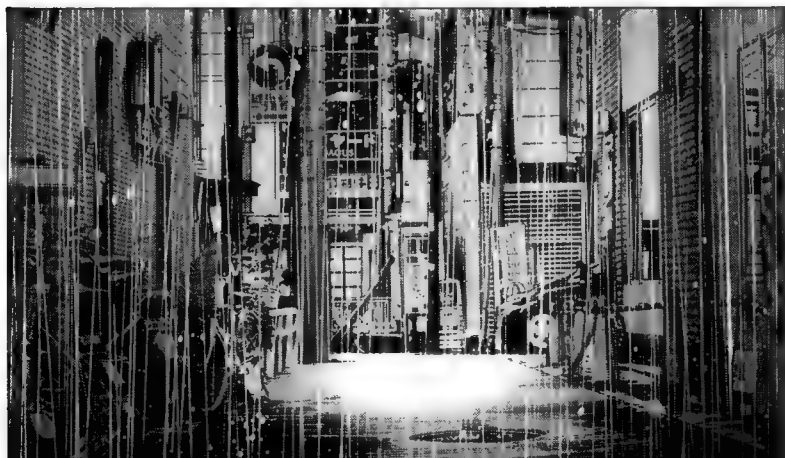






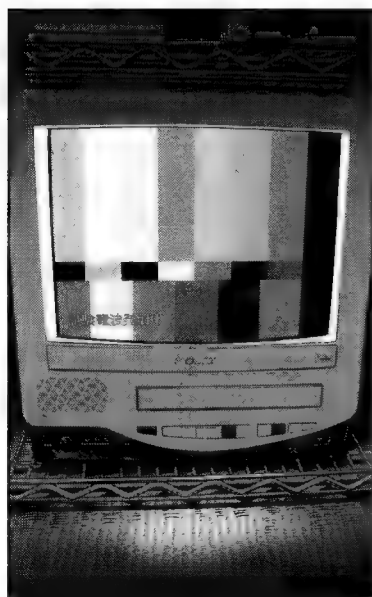


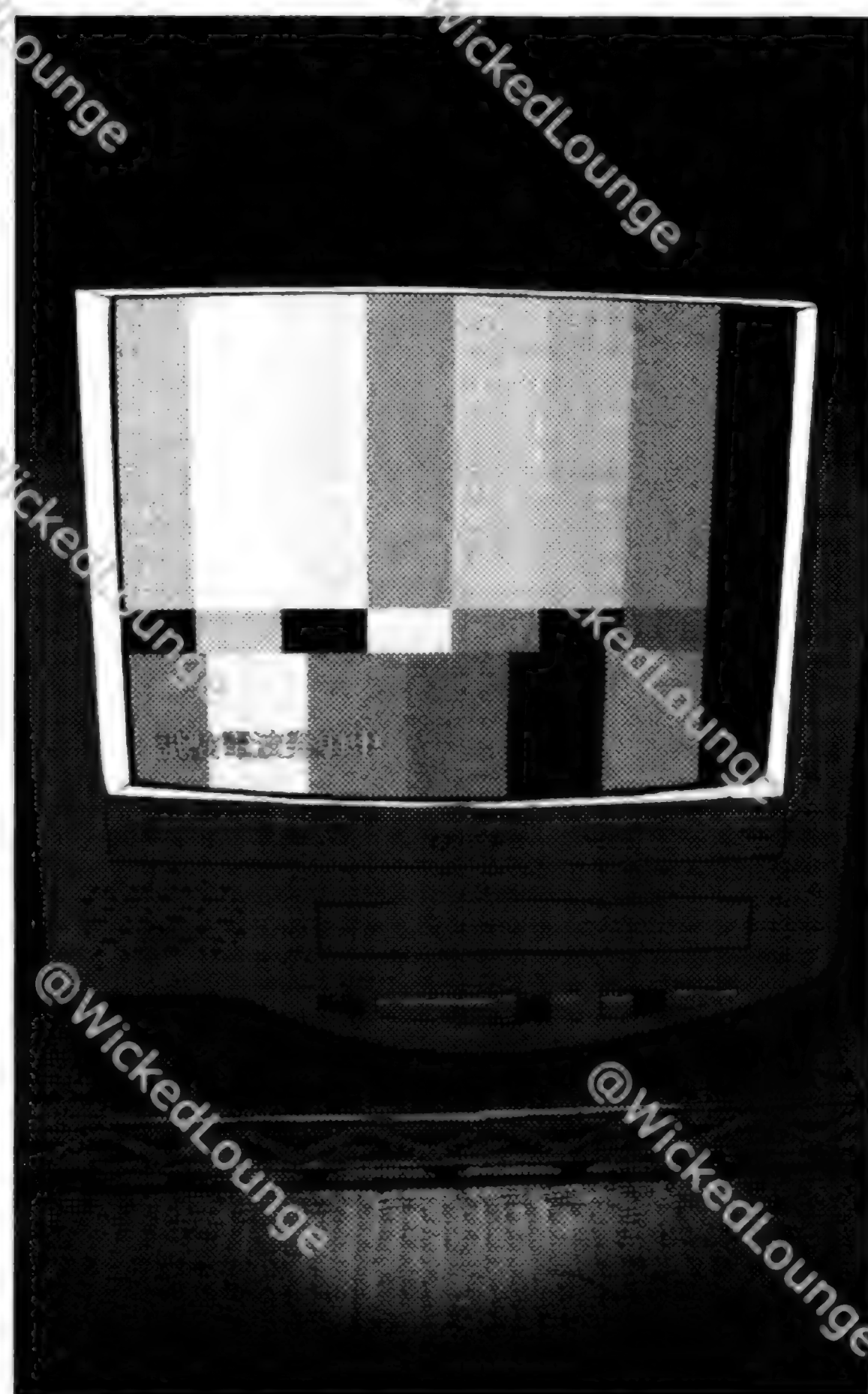


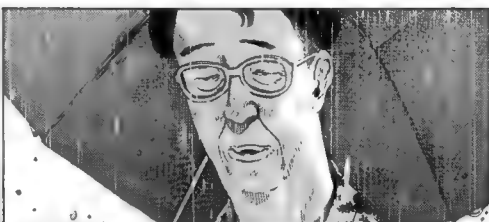
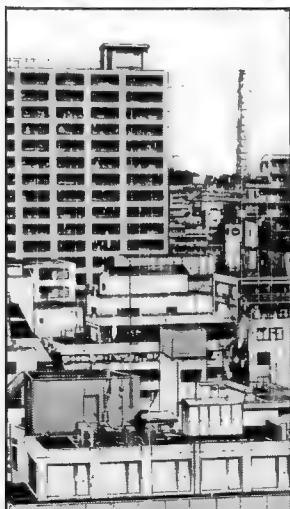


**BWAAAAARGH!!
ARGH!**

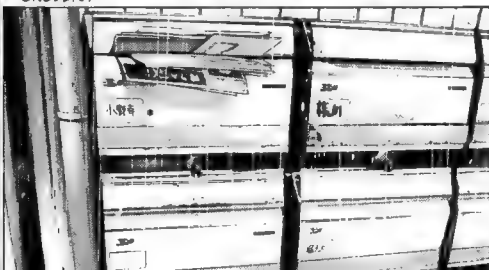




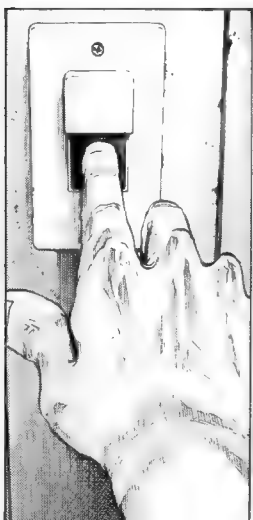




ONODERA



La pioggia
continuò...



Continuo
a piovere
incessan-
temente.

...come
se avesse
dimenticato
di fermarsi.



...tanto che
gli sembrava
una minaccia.
La pioggia
valeva che
stesse rinchiuso
nella
sua piccola
stanza.

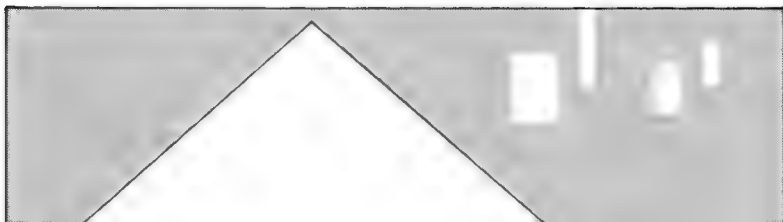
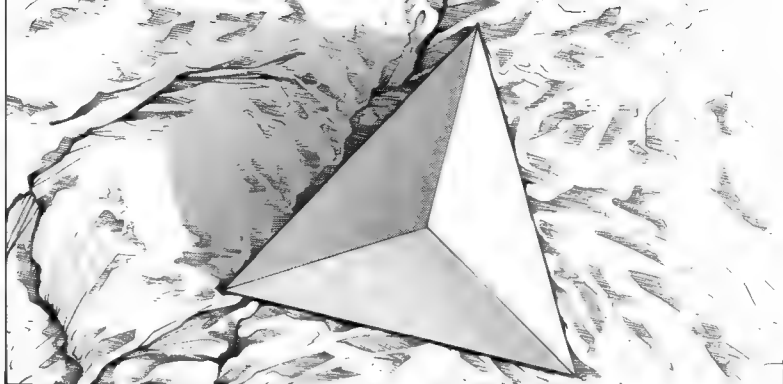
...sentiva
il rumore
della
pioggia
aumen-
tare...



Quando
pensava
che era
ora di
uscire.



Oh...





Anche quel
giorno.



Punpun
stava bene.



CIAO.

BUONGIORNO, ONODERA. SONO SHISHIDO, IL PROPRIETARIO DELL'APPARTAMENTO.

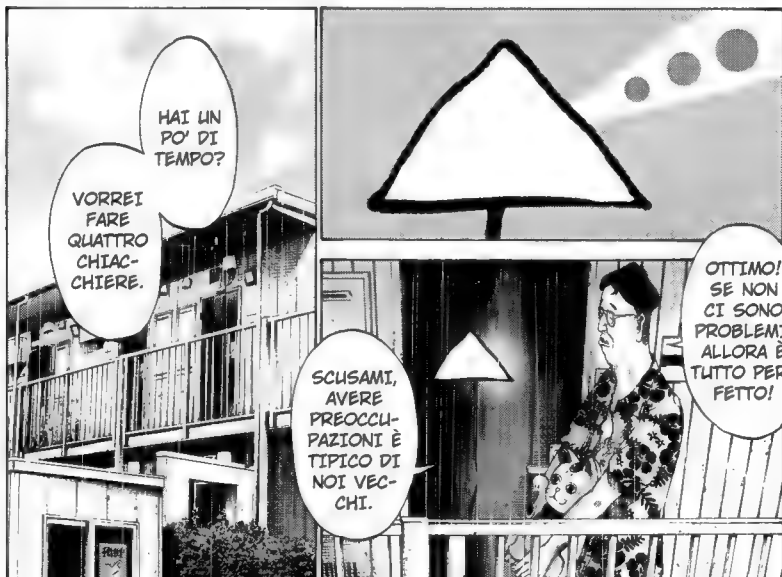
TI VEDO MOLTO STANCO.



COME STAI? VA TUTTO BENE NELL'APPARTAMENTO?

...NON SONO VENUTO PER UN MOTIVO PARTICOLARE...

DUNQUE...

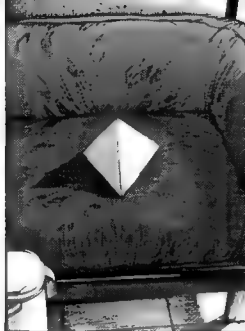


HAI UN PO' DI TEMPO?

VORREI FARE QUATTRO CHIACCHIERE.

SCUSAMI, AVERE PREOCCUPAZIONI È TIPICO DI NOI VECCHI.

OTTIMO! SE NON CI SONO PROBLEMI, ALLORA È TUTTO PERFETTO!



L'AGENZIA
IMMOBILIA-
RE HA POCHI
CLIENTI
NELLA STA-
GIONE DELLE
PIOGGE.

AH,
NIENTE
DI
SERIO,
SIA
CHIARO.



...PEN-
SAVO DI
ORDINARE
QUALCOSA A
DOMICILIO.
TI VA L'AN-
GUILLA?

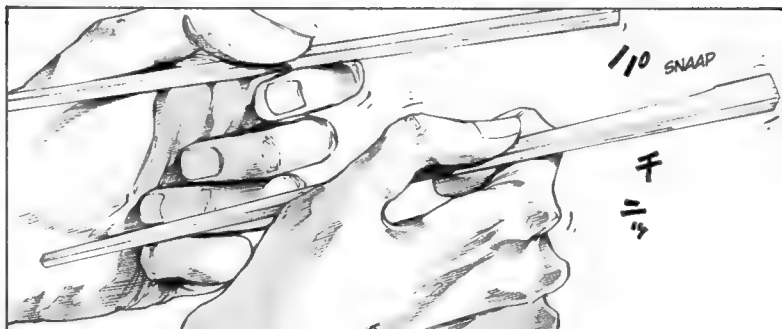
ONO-
DERA...



VISTO
CHE ACCOM-
PAGNI UN
VECCHIO
COME ME,
PUOI CONCE-
DERTI IL
LUSSO DI
MANGIARE
L'ANGUIL-
LA.

SEI
MOLTO
MODESTO,
NONOSTAN-
TE LA TUA
GIOVANE
ETÀ.

MAH?



110 SNAAP

千
ニ



ERA STATO PRESO IN UNA SETTA MOLTO STRANA, E HO AVUTO DA DIRE CON LUI.

TI RICORDI LA STORIA DI CHI TI HO PARLATO QUANDO HAI FATTO IL CONTRATTO?

L'ANZIANO MORTO PER UN'EMORRAGIA IN QUELLA CASA...

ERA DAVVERO UN UOMO INGENUO E SEMPLICE... ED ERA TROPPO SERIO.



COME DIRE... I VOSTRI SGUARDI, LA VOSTRA ENERGIA...

ONODERA, TU GLI SOMIGLI UN PO'.



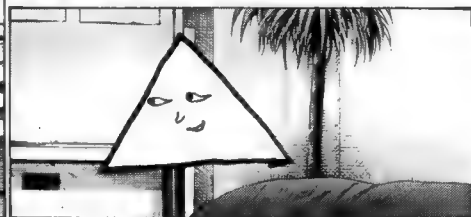
ORMAI NON POSSO PIÙ FARCI NIENTE, MA...

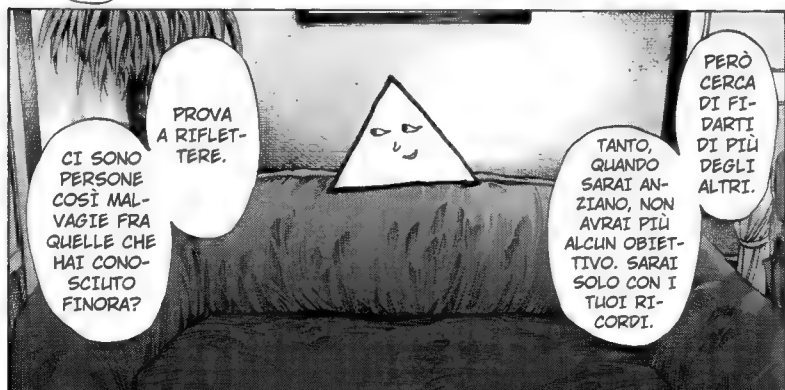
...MI VIENE DA PENSARE CHE AVREI POTUTO SALVARLO...

PERÒ MI È RIMASTA UN PO' DI AMAREZZA.

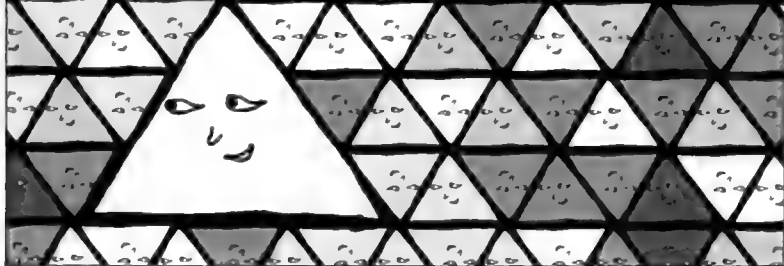
AH, NO. NO.

TI CHIEDO SCUSA...









E SE
DOVESSI
ESSERE
TRADITO,
PREFERISCO
SAPERE DI
ESSERE IO
L'UNICA
VITTIMA.

IL
SOSPETTO
GENERA
MALIZIA.

...DI CRE-
DERE IN
CHIUNQUE,
FINO A CHE
NON MI
TRADISCE.

HO
DECI-
SO...



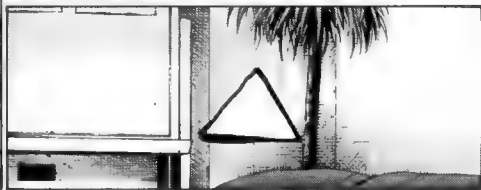
A PRO-
POSITO,
ONODE-
RA...

...HAI
QUALCHE
PROBLEMA
ECONOMI-
CO?



...NEL
MOMENTO
DEL BISO-
GNO NES-
SUNO TI
DARÀ UNA
MANO.

RICOR-
DATI CHE
SE MAN-
TERRAI
UNO
SGUARDO
DEL GE-
NERE...



EHI!

HAI
INTEN-
ZIONE DI
REGALARE
ANCORA UN
LAVORO A
UNO SCO-
NOSCIU-
TO?!

SE
STAI
CERCAN-
DO UN
LAVO-
RO...



PARLO
ANCHE
CON TE,
RAGAZ-
ZINO.

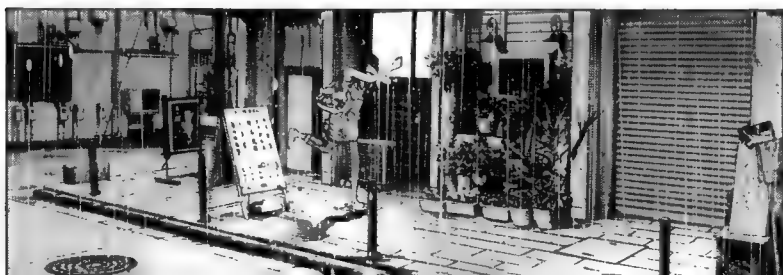
SEI ANCORA
GIOVANE.
DEVI CAPIRE
CHE È UNA
PERDITA DI
TEMPO ANDARE
IN GIRO CON
UN ANZIANO
CHE SPARA
CAVOLATE.

VOI
BONAC-
CIONI!

QUANTE
VOLTE TI
SEI RITROVA-
TO SOMMER-
SO DAI DEBITI
PER COLPA DI
PERSONE CHE
SI SONO AP-
PROFITTA-
TE DI TE?



* SNACK "ISO-JIMAN" (LETT. "SIAMO ORGOGLIOSI DEL NOSTRO MARE", È UN BAR CON IL KARAOKE. PER BERE ALCOLICI IN GIAPPONE BISOGNA AVERE VENTI ANNI. N.D.T. E N.P.E.)





SCUSA,
PUOI
DARMI UN
ASCIUGA-
MANO, PER
FAVORE?

SONO
BAGNATA
FRADI-
CIA.

LIFFA!



NON
BENE.
MA
BEVO
LO
STES-
SO.

PERÒ, SAI,
DA QUANDO
HO SAPUTO
CHE TI ERI
LICENZIATA,
NON AVEVO
PIÙ TANTA
VOGLIA DI
VENIRE
QUI.

NON
MI
PREN-
DA IN
GIRO!

SA, OGNI
TANTO
VENGO QUI
DOPO IL
LAVORO.



CIAO,
SACCHAN.

BUNASE-
RA. È DA
MOLTO CHE
NON LA
VEDEVO.
COME STA
IL SUO
FEGATO?



OH-OH.
QUINDI,
HAI TRO-
VATO UN
LAVORO?

POSSO
BERE
GRATIS, E
ASCOLTARE
I DISCORSI
DI CERTI
VECCHI
MAIALI.



SÌ, HAI
RAGIO-
NE.

UN BIC-
CHIERE
D'ACQUA,
PER FA-
VORE.

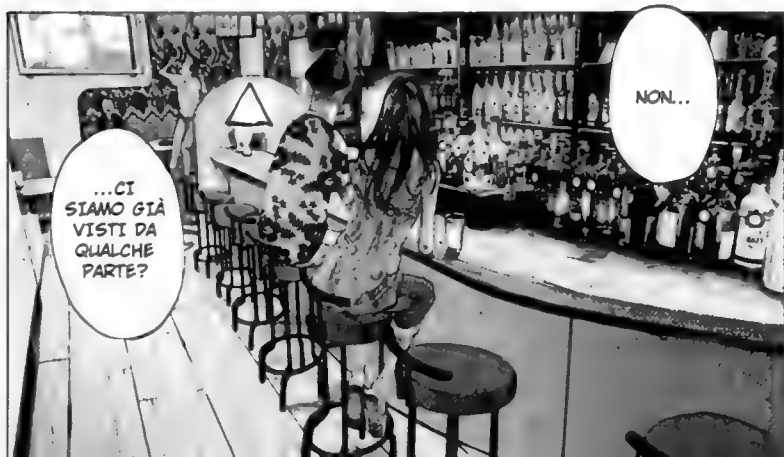
SÌ. PRESSO
UNA SCUOLA DI
PREPARAZIONE.
NON POTEVO
RIMANERE PER
SEMPRE UNA
FRETTER CON
LA SCUSA
DEL CUORE
INFRANTO.



SÌ, È UN
MIO AMICO.
SI CHIAMA
ONODERA.

A
PRO-
POSI-
TO...

...QUESTO
RAGAZZO
È UN SUO
CONO-
SCENTE?

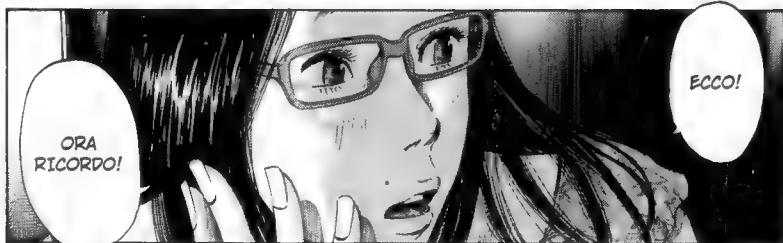




SONO
SICURA
DI AVER-
TI GIÀ
VISTO.

UH?

MA
TU...!



ORA
RICORDO!

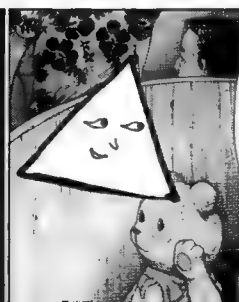
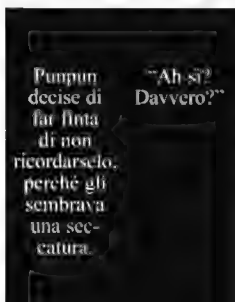
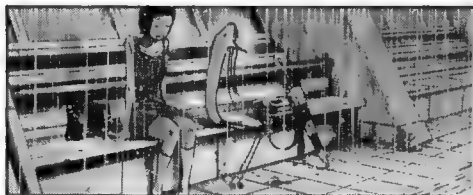
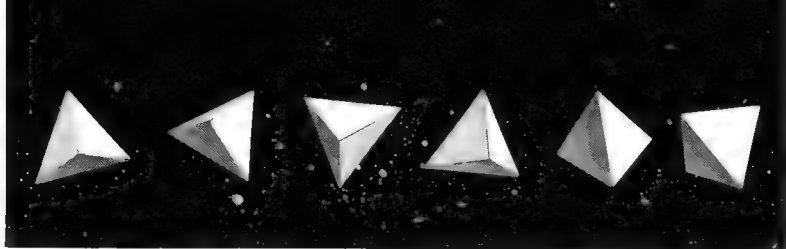
ECCO!



SEI
VENUTO A
VEDERE
LA MOSTRA
DEGLI EX
MEMBRI DEL
CLUB D'ARTE
DEL NOSTRO
LICEO.

QUAN-
DO È
SUC-
CESSO
?

AVEVO
DICIANNO-
VE ANNI...
QUINDI
TRE ANNI
FA.





LA
SMETTA,
SIGNOR
PRESTI-
DENTE!

OH...
ANCHE OGGI
MI SENTO
STREGATO
DALLA BEL-
LEZZA DELLA
PADRONA DI
QUESTO LOCA-
LE. SONO
GIÀ UBRIA-
CO.

QUANDO
TI HO VISTA
PER LA PRIMA
VOLTA, ERA
UNA NOTTE
UMIDA, COME
STASERA.



SÌ, SÌ! È
PROPRIO
COSÌ.
PARLAN-
DONE, MI
È TORNATO
IN MEN-
TE.

HO
PENSATO
CHE TI
FOSSI IM-
PEGNATO
PAREC-
CHIO.



TAA-
TA-TA-
TAA!

LAA-
LA-
LAAA-
LAA-
LA-LA!

IZAKAYA, TESTO: YU AKU, MUSICA: KATSUO ONO. N.D.A.



ASCOL-
TATE LA
NOSTRA
IZAKAYA!

SONO
HEIROKU
SHISHIDO!
SIGNORE
E SIGNO-
RI, VI VA
SE CANTO
UN PO'?!
10

EV-
VIVA
HEI-
CHAN!



KANIE HA OTTENUTO UN LAVORO PRIMA DI ME. PERCIÒ NON HO AVUTO MOLTA OCCASIONE DI PARLARCI.

UH?
AZUSA?

PENSO CHE STIA BENE. NON L'HO VISTA DI RECENTE, PERÒ HO SAPUTO CHE DA QUANDO SI È ISCRITTA ALL'UNIVERSITÀ È ANDATA A VIVERE DA SOLA.

INTENDO LA SORELLA MAGGIORE. QUELLA GROSSA, CON GLI OCCHIAI.



...CI BEVIAMO QUALCOSA?

SE NON TI DISPIACE...



...PERCHÉ NON È RIUSCITA A PERDERE LA VERGINITÀ DIVERTENDOSI. HA INIZIATO TARDI AD AVERE CONTATTI CON GLI UOMINI. E ORA HA FRETTA.

TEMO CHE COMBINERÀ UN CASINO...

ORA CHE CI PENSO, MI AVEVANO DETTO CHE SI ERA TROVATA UN FIDANZATO NON APPENA ENTRATA ALL'UNIVERSITÀ.



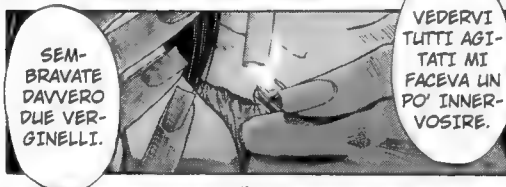
NÉ POSSO FARTI DOMANDE SUL TUO PASSATO...

NON SONO TANTO SGARBATO DA CHIEDERTI COME TI CHIAMMI...



...UN BICCHIERE CON DUE DITA DI BOURBON.

♥ SÌ, VA BENE. PRENDERÒ...





PERÒ
AZUSA,
DOPO QUEL
GIORNO, È
STATA GIÙ
DI MORALE
PER UN
PO'.

MI SA
CHE LE
PIACESSI
TANTO.

QUINDI,
NONOSTANTE
LA SITUAZIO-
NE, NON SEI
RIUSCITO A
FARLA DIVEN-
TARE LA TUA
RAGAZZA. MA
COSA HAI
COMBINATO?



♥
VA BENE.
RIMARRÒ
QUI A BERE
FINCHÉ NON
SMETTERÀ
DI PIOVE-
RE.

♦ SE
USCIREMO
DI QUI
TROVEREMO
LA PIOG-
GIA. POCO
FA È CADU-
TA UNA
GOCCIA.



PERCHÉ
NON
TORNI
A
CASA?

♥
NON
DEVI
PREOC-
CUPARTI.



♦
ALLORA
TI TERRÒ
COMPAGNIA
FINO AL
MATTINO?



HO INCON-
TRATO UNA
DONNA DIA-
BOLICA...



TA
NON C'È UN QUADRO,
O UN FIORE, O UNA
CANZONE, O DELLE
PAROLE DA OFFRIRE...



OH...

SCI-
SAMI.

LA FAC-
CENDA DI
AZUSA TI
FA STARE
ANCORA
MALE?

...I
suoi modi
aggressivi e
sgarbatì mi
danno fasti-
dio."

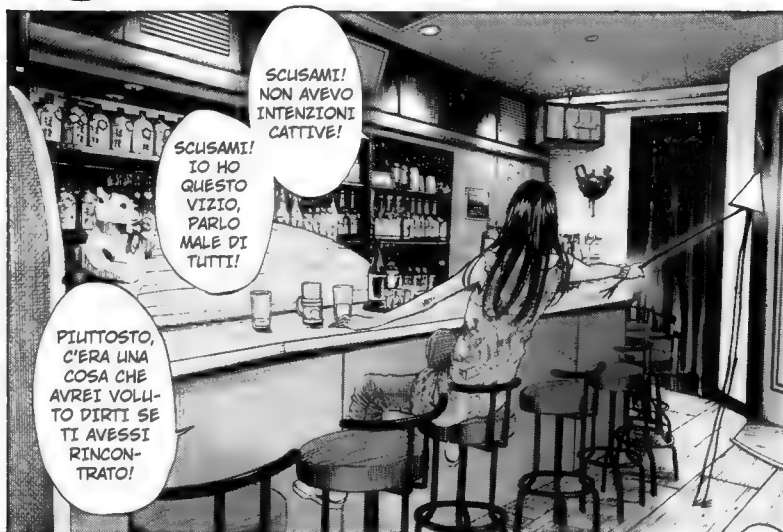
"Non è che
stia male,
però..."



...IN UN
LOCALE
SIMILE...

NON C'È
GUSTO...

"Mi scusi,
ma io me ne
vado."





SERVIREBBERO DELLE CORREZIONI E DELLE MODIFICHE, PERÒ...

...HO PENSATO CHE LA STORIA FOSSE MOLTO INTERESSANTE.

QUEL RACCONTO...

...ERA AMBIENTATO NELLO SPAZIO, MA PARLAVA DELLA TUA INFANZIA. GIUSTO?



OGNI TANTO PARTECIPÒ AI CONCORSI DI ILLUSTRAZIONI DI LIBRI PER BAMBINI.

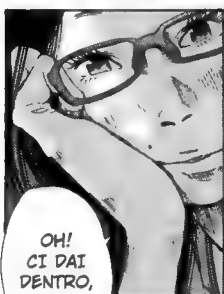
E MI È VENUTA L'ISPIRAZIONE PER UN DISEGNO!



HAI TALENTO, ONODERA.

...DI RISCRIVERLA, COME UN VERO ROMANZO?

TE LA SENTIRESTI ...



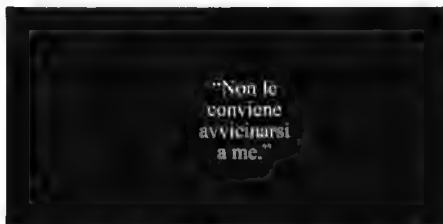
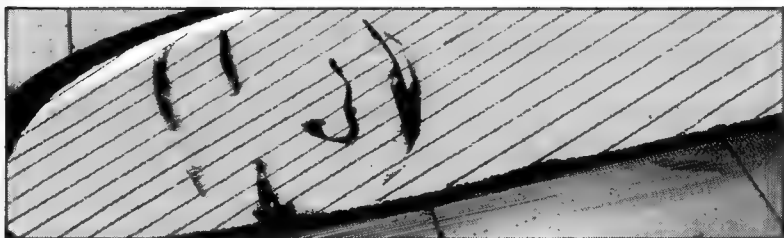
OH!
CI DAI
DENTRO,
EH?



EH?
VUOI UN
DRINK?

È DEL
PRESIDENTE,
PERÒ
PENSO CHE
TU POSSA
BERLO.





CHE
SECCA-
TURA...

NON
REGGI
L'ALCOL
?!

"A proposito,
signorina.
Posso toccarle
i capezzoli?"

"Non si
preoccupi.
Non sono
ubriaco."



"Però quando
ho saputo che
aveva trovato
una tipa, ho
desiderato che
fosse solo una
balla o che lei
fosse bruttissima.
Potrebbe non
rivelare a
nessuno questo
segreto?"

"Mimura
non è
antipatico."

"Inoltre
non sono
vergine!
Potrebbe
smetterla di
prendermi
in giro."

"Per quanto
possa farmi i
complimenti
al massimo,
mi monterei
la testa, e
basta."

"Ho scritto
quel raccon-
to a caso."



"Però non mi resta che provare."

"Non so più cosa fare."

"Continuo a cercarla, però non riesco a trovarla."

"A dire il vero, sono un famigliaio del Dio dei demoni Giheldark. Cioè, no, è una batta."

"Le ho detto che è pericoloso avere a che fare con me."

CHI È MIMURA?

MIMURA?

ACCI! ANCHE LUI È MOLTO LIBRIACO.

MI SCUSI, SIGNOR PRESIDENTE, SA DOVE ABITA QUESTO RAGAZZO?

PERCHÉ NON TI SORRAI UN ATTI-MI SEN-TI?

ONO-DERA? EHI!

"Sono il peggiore, non crede? Uh uh uh!"

"quando mi comporto apposta come un pazzo."

"Di recente sono molto a mio agio..."

MI SEN-TI?



"Forse mi
hai lanciato
una maledi-
zione."

"Antami,
Aiko-chan!"

"Senti,
Aiko-
chan..."

"...a meno
che tu
non sia un
sogno, o
un'illusione,
sappi che..."

"...finché
esisti, io non
ruserò mai
più ad amare
nessuno."

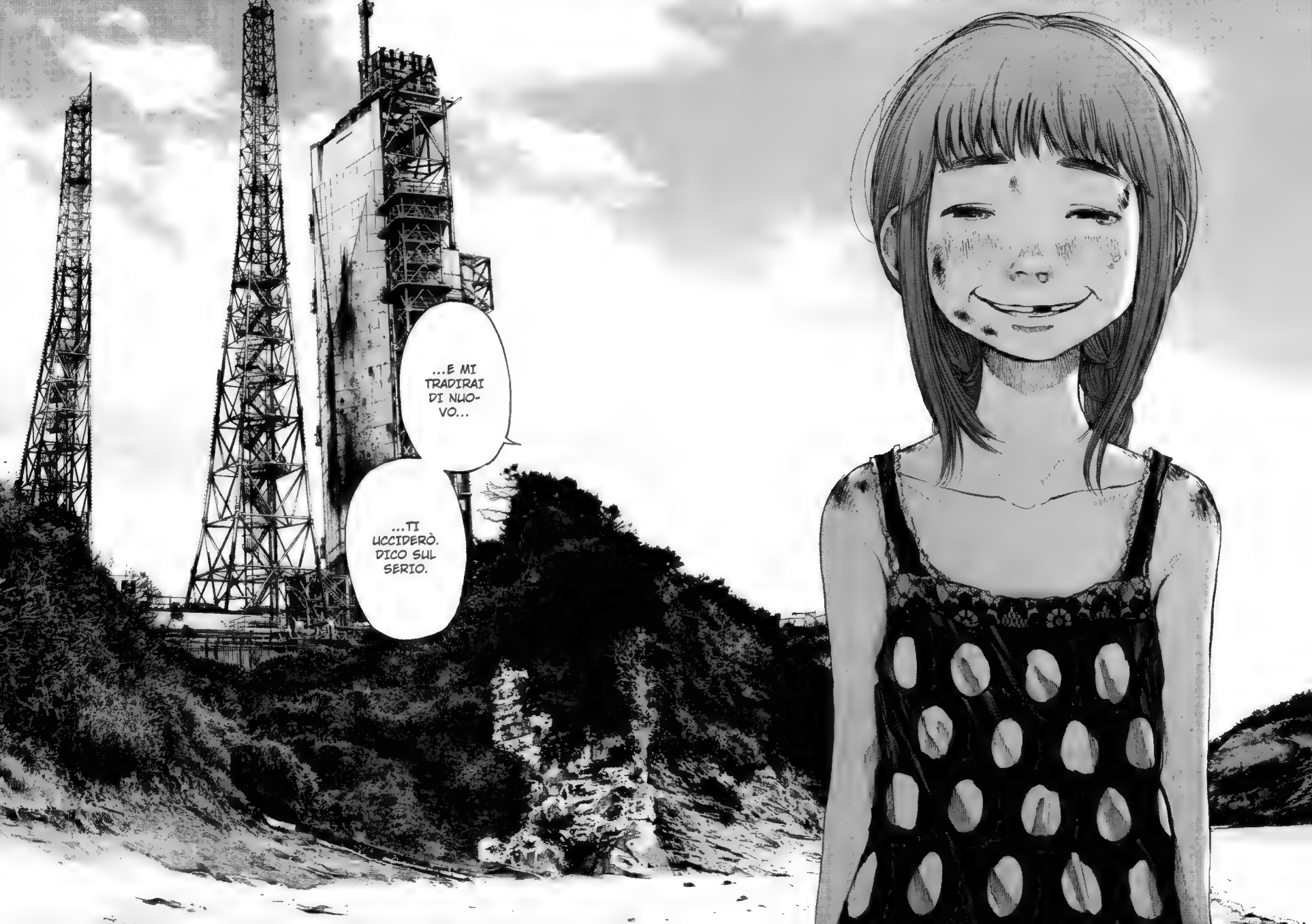
EMI?

"Oh..."

"...è
Aiko-
chan!"

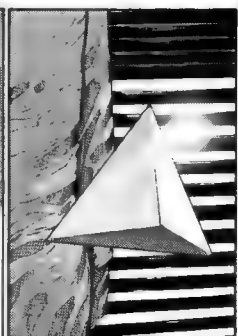
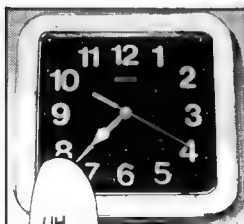
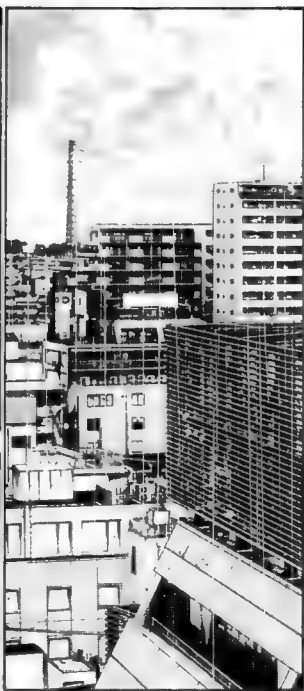
"Però è
lontana."

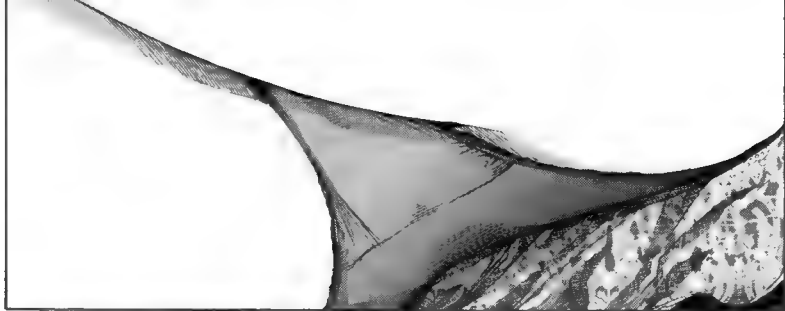
"Aiko-chan
è sempre in
un posto un
po' lontano
da me."



...E MI
TRADIRAI
DI NUO-
VO...

...TI
UCCIDERÒ.
DICO SUL
SERIO.





Bc?



Mah?



buonanotte, punpun 7

inio asano

assistenti per gli sfondi

yuki toribuchi

satsuki sato

assistente per la cg

hisashi saito

collaboratori

kumatsuto

yu uehara

In vendita a marzo!

徐行

ご協力をお願いいたします

Leggetelo!
Attenti a non
farvelo sfuggire!

Il prossimo volume sarà pieno
di scherzi e battute che vi
faranno morire dal ridere!



storia e disegni INIO ASANO

traduzione
MAYUMI KOBAYASHI
DAVIDE SARTI

Lettering
MONICA ROSSI

edizione italiana a cura di
PAOLO PEDERZINI

ATTENZIONE

questo fumetto si legge come in originale,
da destra verso sinistra, partendo dall'ultima
pagina. Andate quindi in fondo all'albo per
immergervi nel mondo di PUNPUN!

ASANO COLLECTION – BUONANOTTE, PUNPUN 7 prima ristampa

Una pubblicazione di Panini S.p.A. Redazione e direzione: Panini Comics, viale Emilio Po 380, 41126 Modena. www.paninicomics.it

Stampa: Tipografia Gravinese s.n.c., 10040 Leini (TO). Distribuzione per il circuito librario: Pan Distribuzione,
via Cesare Della Chiesa 219, 41126 Modena (telefono 059.382.111).

OYASUMI PUNPUN vol. 7 by Inio ASANO © 2007 Inio ASANO. All rights reserved. Original Japanese edition published by SHOGAKUKAN.
Italian translation rights arranged with SHOGAKUKAN through The Kashima Agency.

Edizione italiana © 2020 Panini S.p.A.

Amministratore delegato **Aldo H. Sallustro** Direttore editoriale **Marco M. Lupoi** Direttore mercato Italia **Alex Bertani** Marketing
Renato Franchi, **Enrico Battilani**, **Serena Gubbellini**, **Simona Bruni**, **Andrea Guidetti** Publishing manager Italia **Sara Mattioli**
Coordinamento editoriale **Alessandra Marchioni** Redazione **Marco Bazzocchi** (caporedattore), **Sonia Minen**, **Enrico Ferraresi**
(coordinamento Web), **Paola Locatelli** (responsabile linea grafica), **Sara Martelli**, **Valeria Silingardi** Ufficio licensing **Elisa Panzani**
Art director **Mario Corticelli** Ufficio materiali e fornitori **Alessandro Nalli** (coordinamento), **Mario Da Rin Zanco**,
Valentina Esposito, **Luca Ficarelli**, **Simone Guidetti**, **Linda Leporati**, **Ivano Martin**, **Fabio Melatti**

I volumi di INIO ASANO e della linea editoriale PLANET MANGA possono essere acquistati su www.paninicomics.it
e www.pandistribuzione.it pagando con carta di credito Visa/Mastercard o con bollettino postale. Per spese di spedizione,
modalità di acquisto e disponibilità aggiornata degli albi consultare sui siti la sezione SHOP/ACQUISTA ONLINE.

GUIDA AI CONTENUTI (vedi codice a barre)

VERDE
Adatto a un pubblico
di tutte le età

GIALLO
Per i più giovani,
si consiglia la supervisione di un adulto

ROSSO
Consigliato a
un pubblico maturo



€ 7,50

ISBN 978-8891293534



9 788891 293534

...non si può più vivere, e la vita si è fatta misera per impossibilità
di trovare cose compatibili... bello in una vita, o vivere da solo?
...per un adolescente, rendersi conto del grande dolore è la vita!
La sua vita non può che essere diretta solo ad alcuni obiettivi...
e forse il giovane uomo perde di vista il quadro globale.



buonanotte, punpun 7 inio asano

7 inio asano
buonanotte, punpun

€ 7,50

ISBN 978-8891293534



9 788891 293534

inlo asano

7

buonanotte, punpun

7

inlo asano

buonanotte, punpun

punpun ora è alle superiori, e la vita si è fatta ancora più complicata. succedono cose inspiegabili, tutte in una volta, a velocità massima. come può un adolescente rendersi conto del grande caos che è la vita? la sua attenzione non può che essere diretta solo ad alcuni dettagli, e forse il giovane uomo perde di vista il quadro globale.



inio asano è nato nel 1980 nella prefettura di ibaraki (giappone). nel 2001 ha vinto il primo premio nel concorso per giovani autori sunday ex. amato da pubblico e critica, è considerato un portavoce della sua generazione.

di inio asano panini comics ha pubblicato i volumi unici "il campo dell'arcobaleno", "la fine del mondo e prima dell'alba", "la città della luce", "reiraku - la caduta", "solanin complete edition", "short stories", l'artbook "ctrl+r" e le opere in due volumi "la ragazza in riva al mare", "what a wonderful world!". è inoltre in corso di pubblicazione la serie "dead dead demon's odedede destruction".

un racconto sulla crescita, sulla nascita della consapevolezza, sull'irruzione del surreale e dell'assurdo nella vita di tutti i giorni. pur rimanendo fedele al suo stile, inio asano si concede un po' di spazio per sperimentare sulla grafica, realizzando tavole che rimandano all'arte del writing e giocando con atmosfere tragicomiche. un autore che continua a stupire per l'abilità nel disegno, la profondità dei temi e la complessità della narrazione.

paolo pederzini